

# AltimateMedical

Manuel d'instructions d'utilisation  
des gammes de produits EasyStand et Zing

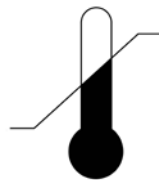
EasyStand

Zing

## LÉGENDE DES SYMBOLES



MISE EN GARDE /  
AVERTISSEMENT / ATTENTION



TEMPÉRATURE



PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE BF



DATE DE FABRICATION



POINT DE PINCEMENT



LIRE LE MODE D'EMPLOI



HUMIDITÉ



PRESSION ATMOSPHÉRIQUE

**SN**

NUMÉRO DE SÉRIE



FABRICANT

**CE**

CONFORMITÉ EUROPÉENNE

**Rx only**

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE

**MD**

DISPOSITIF MÉDICAL



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés. Ils doivent être collectés séparément et éliminés conformément aux règlements locaux. Contacter votre représentant agréé pour obtenir des informations concernant le déclassement de votre équipement.

## ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION / ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF

Manufacturer:  
Altimate Medical, Inc  
262 West First Street  
Morton, MN 56270  
507-697-6393

**CE MD** 2021

Numéro de série: **SN 0000000000**

Identificateur unique: **00000000000000000000**

Numéro d'article / Description de l'article: **Model:  
Height Range:  
Max. Weight Limit:**

Approx. Max. Mass of Unit  
& Weight Limit: 0000

Date d'achat \_\_\_\_\_ N° de série \_\_\_\_\_

# Table des matières

Introduction	1
Précautions de sécurité	2
Spécifications techniques	3
Réglages et utilisation	
Zing portable taille 1	5
Zing taille 1 et Zing taille 2	8
Bantam extra petit et Bantam petit	15
Bantam moyen	20
Utilisation du contrôleur de décubitus dorsal Bantam	23
Evolv moyen, Evolv grand et Evolv XT	25
Glider moyen et Glider grand	30
StrapStand	32
Utilisation du lève-personne Pow'r Up	33
Guide d'ajustement	
Bantam extra petit et Bantam petit	39
Bantam moyen	40
Evolv moyen, Evolv grand et Evolv XT	41
Glider moyen et Glider grand	41
StrapStand	42
Zing taille 1 et Zing taille 2	42
Maintenance	43
Réutilisation	43
Accidents graves	43
Dépannage	44
Garantie limitée	45

# Introduction

Félicitations pour votre achat d'un produit de verticalisation Altimate Medical. Altimate Medical a conçu nos produits pour répondre à vos besoins.

## Description du produit de verticalisation Altimate Medical

Les produits de verticalisation Altimate Medical sont destinés aux individus qui peuvent de se faire transférer indépendamment ou avec assistance à partir d'un soignant et/ou d'un dispositif de levage. Ils constituent un outil pratique pour une utilisation en réhabilitation, à domicile, à l'école et au travail. Les cadres de verticalisation EasyStand supportent l'utilisateur lors du passage de la position assise en position debout. Les cadres de verticalisation Zing supportent l'utilisateur lors du passage de diverses positions en position debout. Diverses options telles que le support, le choix d'un levage manuel ou Pow'r Up (le cas échéant) peuvent être ajoutées pour faciliter les besoins individuels.

## Indications d'utilisation

### Zing

Le Zing portable taille 1 est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 16 kg (36 lb) et dont la taille mesure jusqu'à 91 cm (36 po).

Le Zing taille 1 est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 32 kg (70 lb) et dans la plage de taille allant jusqu'à 112 cm (44 po).

Le Zing taille 2 est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 70 kg (154 lb) et dans la plage de taille de 102 à 152 cm (40 à 60 po).

### EasyStand

Le Bantam extra petit est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 23 kg (50 lb) et dans la plage de taille de 71 à 102 cm (28 à 40 po).

Le Bantam petit est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 45 kg (100 lb) et dans la plage de taille de 91 à 137 cm (36 à 54 po).

Le Bantam moyen est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 90 kg (200 lb) et dans la plage de taille de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po)

L'Evolv moyen est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 90 kg (200 lb) et dans la plage de taille de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po).

L'Evolv grand est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 127 kg (280 lb) et dans la plage de taille de 152 à 188 cm (5 pi à 6 pi 2 po).

L'Evolv XT est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 159 kg (350 lb) et dans la plage de taille de 183 à 209 cm (6 pi à 6 pi 10 po).

Le Glider moyen est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 90 kg (200 lb) et dans la plage de taille de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po).

Le Glider grand est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 127 kg (280 lb) et dans la plage de taille de 152 à 188 cm (5 pi à 6 pi 2 po).

Le StrapStand est indiqué pour la plupart des individus pesant jusqu'à 159 kg (350 lb) et dans la plage de taille de 152 à 195 cm (5 pi à 6 pi 5 po).

Les produits de verticalisation Altimate Medical peuvent être utilisés par les clients atteints de paralysie cérébrale, de spina-bifida, de dystrophie musculaire, d'une lésion de la moelle épinière, d'une lésion cérébrale traumatique et d'autres handicaps physiques et maladies.

## Usage prévu

### Gamme de produits Zing

Les produits Zing disposent d'une surface plane à commande manuelle ou électrique (option électrique offerte uniquement pour le Zing taille 2) qui peut être ajustée de la position en décubitus ventral ou dorsal afin d'augmenter la tolérance d'une position debout.

### Gamme de produits Bantam

La gamme de produits EasyStand Bantam dispose d'un lève-personne manuel destiné à aider les individus qui éprouvent des difficultés à se mettre debout à partir d'une position assise. La gamme Bantam dispose également d'une surface plane à commande manuelle ou électrique (si l'appareil en est équipé) qui peut être ajustée à différentes positions pour augmenter la tolérance d'une position debout.

### Produits Evolv, Glider et StrapStand


Les produits EasyStand Evolv, Glider et StrapStand sont destinés à aider les individus qui éprouvent des difficultés à se mettre debout à partir d'une position assise.

## Fonction de base et performances

Le dispositif est destiné à servir de structure motrice de support pour maintenir et transférer en toute sécurité un utilisateur final à partir d'une position assise ou couchée vers des positions allant du décubitus dorsal à la position debout ; avec des gammes de surfaces d'appui réglables prévues pour s'adapter raisonnablement et ergonomiquement à la population d'utilisateurs prévus, sans mouvement indésirable du système.

**Ce manuel fait partie intégrante de votre système de verticalisation et il est impératif de le lire attentivement dans son intégralité par toute personne qui utilisera l'appareil.** Cela garantira que les produits de verticalisation Altimate Medical sont utilisés de la façon la plus bénéfique.

Il est nécessaire d'inspecter votre appareil au moins toutes les semaines pour en confirmer l'état de fonctionnement sûr. Les réglages répertoriés dans le manuel d'instructions d'utilisation peuvent être effectués par l'opérateur conformément aux instructions d'utilisation. Après tout réglage, inspecter le produit pour s'assurer que tout le matériel et tous les composants réglables sont correctement fixés conformément aux instructions d'utilisation. Le remplacement des pièces usagées, les réglages majeurs ou toute autre correction importante doivent être effectués par un fournisseur ou un centre de réparation agréé. Seules des pièces de rechange approuvées par Altimate Medical, Inc. doivent être utilisées pour garantir la sécurité et les performances.

**Les produits de verticalisation Altimate Medical devront être prescrits par un médecin ou un ergothérapeute/physiothérapeute qualifié. Ne pas utiliser sans avoir consulté votre médecin et reçu le protocole d'un programme de verticalisation. Le fait de ne pas consulter un médecin qualifié avant d'utiliser l'appareil pourrait entraîner des problèmes de santé. Les produits de verticalisation Altimate Medical doivent être utilisés en présence d'un assistant adulte qualifié. Si vous rencontrez des problèmes que vous ne parvenez pas à résoudre par la lecture de ce manuel, veuillez contacter votre fournisseur local ou appeler Altimate Medical, Inc. au +1-800-342-8968 ou au +1-507-697-6393. **

## Contre-indications

La verticalisation/mise en charge peut ne pas être possible pour les raisons suivantes :

- L'utilisateur présente des contractures graves ou des problèmes de liberté de mouvement
- L'utilisateur souffre d'ostéoporose grave ou de la maladie des os de verre
- L'utilisateur souffre d'une hypotension orthostatique posturale
- L'utilisateur présente des articulations luxées

# Précautions de sécurité

- Veuillez lire et comprendre l'intégralité des précautions de sécurité et des instructions aux utilisateurs avant utilisation. Appeler Altimate Medical au +1-800-342-8968 ou au +1-507-697-6393 pour toute question ou pour obtenir des informations supplémentaires.
- Les produits de verticalisation Altimate Medical ne doivent pas être utilisés sans la consultation préalable d'un médecin qualifié. Le fait de ne pas consulter un médecin qualifié avant d'utiliser l'équipement pourrait entraîner de graves problèmes de santé. Nous vous recommandons d'établir un bon programme de verticalisation supervisé par un physiothérapeute qualifié et agréé.
- Les produits de verticalisation Altimate Medical doivent toujours être utilisés en présence d'un assistant adulte qualifié. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans l'équipement.
- Les produits de verticalisation Altimate Medical doivent être fréquemment inspectés pour garantir que tous les écrous, vis et pièces réglables sont bien serrés.
- Ne pas effectuer de réglages sur les produits de verticalisation Altimate Medical lorsqu'un utilisateur est debout sur l'équipement. **Exception : si l'option de décubitus dorsal a été commandée pour le Zing portable taille 1, se reporter à la page 7. Pour le Zing taille 1 et le Zing taille 2, se reporter à la page 14, et pour la gamme de produits Bantam, se reporter à la page 23. Les changements de position doivent être effectués ou supervisés par un soignant ou un professionnel de santé qualifié.**
- Le produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Ne pas procéder à la réparation de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Il est nécessaire d'inspecter votre produit de verticalisation Altimate Medical au moins toutes les semaines pour en confirmer l'état de fonctionnement sûr. Porter une attention particulière au matériel de fixation desserré. Si votre appareil est équipé de l'option Pow'r Up, veuillez inspecter les câbles électriques pour vérifier qu'ils sont exempts d'usure et fixés correctement. Le remplacement des pièces usagées, les réglages majeurs ou toute autre correction importante doivent être effectués par un revendeur ou un centre de réparation agréé. Seules des pièces de rechange approuvées par Altimate Medical, Inc. doivent être utilisées pour garantir la sécurité et les performances.
- Si votre produit de verticalisation Altimate Medical est utilisé à domicile, veuillez inspecter l'appareil avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de dommages ou d'usure inattendue qui peuvent avoir été causés par inadvertance par des animaux domestiques, des parasites ou des enfants.
- Ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque l'utilisateur est en position debout. Consulter votre thérapeute ou médecin pour le placement des pieds et l'angle appropriés.
- Ne jamais soulever les pieds ou ajuster le dossier pour une inclinaison antérieure par le réglage du bras suiveur. Seule l'option de décubitus dorsal (Bantam uniquement) peut être utilisée pour soulever le repose-pied tout en inclinant le dossier.
- Vérifier que les options de support d'alignement nécessaires sont en position avant de mettre l'utilisateur en position debout.
- La durée de service prévue des produits de verticalisation Altimate Medical est de 5 ans dans les conditions normales d'utilisation. Remarque : cette durée peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation.
- Le patient est un opérateur prévu lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement de soins à domicile.
- S'il est nécessaire de déplacer l'EasyStand Bantam d'une pièce à l'autre, toute surface qui fait partie de la structure principale (et qui est pratique) telle que le dossier peut être utilisée.
- S'il est nécessaire de déplacer l'EasyStand Evolv ou le cadre de verticalisation Glider d'une pièce à l'autre, toute surface qui fait partie de la structure principale (et qui est pratique) telle que le dossier ou la colonne de plateau/avant peut être utilisée.
- L'EasyStand Bantam, l'EasyStand Evolv, l'EasyStand Glider, le Zing portable taille 1 et le Zing taille 2 répondent aux exigences en vigueur de la norme EN 12182:2012 (norme de test). Le Zing taille 1 répond aux exigences en vigueur de la norme EN12182:1999 (norme de test) en matière de résistance, de durabilité et de stabilité au basculement.
- Veuillez contacter Altimate Medical, Inc. pour les données cliniques pertinentes, la littérature, la résistance et les informations relatives à la durabilité et aux résultats de test, le cas échéant.
- Il n'est pas recommandé de transporter l'appareil lorsqu'un utilisateur est en position debout.
- Des mouvements extrêmes latéraux ou d'avant en arrière peuvent causer le basculement de l'appareil.
- Il est recommandé de stocker l'équipement aux niveaux normaux de température ambiante et d'humidité.
- Les produits de verticalisation Altimate Medical sont spécifiquement conçus pour être utilisés avec les accessoires et options Altimate Medical. Sauf indication contraire, les accessoires et les options d'autres fabricants n'ont pas été testés par Altimate Medical et ne sont pas recommandés pour une utilisation avec les produits de verticalisation Altimate Medical.
- La modification du produit n'est pas recommandée et annulera la garantie.
- L'EasyStand Evolv, Bantam et Zing taille 2 avec le lève-personne Pow'r Up en option répondent aux exigences des normes CEI 60601-1 et 60601-1-2.\*
- Le verrou de roulette de l'option mobile est destiné à maintenir l'appareil en place lors du transfert ou du maintien en position stationnaire et n'est pas destiné à être utilisé comme frein dynamique pour arrêter un appareil mobile roulant.

**⚠ AVERTISSEMENT** : des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de cet équipement à proximité d'autres équipements pour éviter les interférences réciproques. Une interférence potentielle électromagnétique ou autre pourrait avoir lieu sur cet équipement ou d'autres équipements. Essayer de réduire au minimum cette interférence en n'utilisant aucun autre équipement en combinaison avec cet appareil.\*

**⚠ AVERTISSEMENT** : n'effectuer aucune maintenance ou réparation lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT** : la prise d'alimentation secteur est utilisé comme moyen principal de déconnexion pendant la charge. S'assurer que la prise secteur est accessible lorsque l'équipement est en mode de charge/fonctionnement.\*

**⚠ AVERTISSEMENT** : ne pas enrouler les câbles d'alimentation/du chargeur autour du cou. Des câbles enchevêtrés peuvent causer l'étrangement.\*

**⚠ AVERTISSEMENT** : veuillez contacter immédiatement Altimate Medical si vous constatez des changements de performance de ce dispositif.

**⚠ AVERTISSEMENT** : tenir cet équipement à l'écart de surfaces chauffées ou de la chaleur provenant d'une cheminée, d'un chauffage rayonnant, etc.

**⚠ AVERTISSEMENT** : tenir cet équipement à l'abri de l'humidité provenant d'un nébuliseur ou d'une chaudière à vapeur.

**⚠ AVERTISSEMENT** : l'équipement doit être tenu hors de la portée des enfants (autres que le patient), des animaux domestiques et des parasites.

**⚠ Mise en garde** : l'EasyStand est fabriqué avec des matériaux qui ne soutiennent pas la combustion dans les conditions normales. Pour la sécurité du patient et du personnel assistant, ne pas laisser d'objets en désordre ou de débris stockés ou accumulés sur ou autour de l'équipement.

**⚠ Mise en garde** : cet équipement est conçu pour s'adapter à un éventail d'utilisateurs ; ainsi, l'appareil dispose de plusieurs fentes et orifices de réglage. Éviter de placer les doigts ou toute autre partie du corps dans ces zones.

**⚠ Mise en garde** : comme pour tout équipement rembourré, il n'est pas recommandé de fumer dans le produit ou à proximité de ce dernier ni de l'exposer à une source directe d'inflammation telle qu'un chauffage d'appoint ou un feu.

**⚠ Mise en garde** : lorsqu'il est en cours d'utilisation, cet équipement comporte plusieurs pièces mobiles. Se familiariser avec l'appareil et éviter de placer les mains ou les doigts à proximité de ces zones.

**⚠ Mise en garde** : demander aux assistants de rester éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.

\* Option de lève-personne Pow'r Up uniquement

# Spécifications techniques

- Altimate Medical, Inc. ne recommande pas l'utilisation de nos produits de verticalisation chez un utilisateur qui ne répond pas aux spécifications ci-dessous et qui n'a pas été correctement installé par un thérapeute ou un médecin qualifié.

## Spécifications Zing :

**Zing portable taille 1-** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus jusqu'à 91 cm (36 po) et jusqu'à 16 kg (36 lb).

### Dimensions globales du Zing portable taille 1 (approximatives) :

Dimensions : 815 x 980 x 850 mm (32 po x 38,5 po x 33,5 po)

Poids : 9 kg (21 lb)

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 25 kg (57 lb)
- La largeur maximum est de 980 mm (38,5 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1150 mm (45 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position en décubitus dorsal est de 970 mm (38 po)

**Zing taille 1-** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus jusqu'à 112 cm (44 po) et jusqu'à 32 kg (70 lb)

### Dimensions globales du Zing taille 1 (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 60 kg (134 lb)
- La largeur maximum est de 560 mm (22 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1330 mm (52 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position en décubitus dorsal est de 1240 mm (48 po)

**Zing taille 2-** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus dans la plage de 102 à 152 cm (40 à 60 po) et jusqu'à 70 kg (154 lb)

### Dimensions globales du Zing taille 2 (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 136 kg (299 lb)
- La largeur maximum est de 730 mm (28,75 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1803 mm (71 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position en décubitus dorsal est de 1829 mm (72 po)

*Pour des spécifications plus détaillées, visiter notre site Web [zingstanders.com](http://zingstanders.com)*

## Spécifications EasyStand :

**Bantam (extra petit)-** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 71 à 102 cm (28 à 40 po) et jusqu'à 23 kg (50 lb)

**Bantam (petit)-** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 91 à 137 cm (36 à 54 po) et jusqu'à 45 kg (100 lb)

### Dimensions globales du Bantam extra petit/petit (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 73 kg (160 lb)
- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 95 kg (210 lb)
- La largeur maximum est de 762 mm (30 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 165 cm (65 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position en décubitus dorsal est de 162 cm (64 po)

**Bantam moyen -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po) et jusqu'à 91 kg (200 lb)

### Dimensions globales du Bantam moyen (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 325 kg (147 lb)
- La largeur maximum est de 39 cm (24 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 99 cm (39 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position en décubitus dorsal est de 122 cm (48 po)

**Evolv moyen -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po) et jusqu'à 90 kg (200 lb)

### Dimensions globales de l'Evolv moyen (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 160 kg (353 lb)
- La largeur maximum est de 810 mm (31 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 193 cm (76 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1450 mm (57 po)

**Evolv grand -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 152 à 188 cm (5 pi à 6 pi 2 po) et jusqu'à 127 kg (280 lb)

### Dimensions globales de l'Evolv grand (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 197 kg (433 lb)
- La largeur maximum est de 810 mm (31 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 201 cm (79 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1450 mm (57 po)

**Evolv XT -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 183 à 209 cm (6 pi à 6 pi 10 po) et jusqu'à 159 kg (350 lb)

### Dimensions globales de l'Evolv XT (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 236 kg (520 lb)
- La largeur maximum est de 810 mm (31 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 211 cm (83 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1450 mm (57 po)

**Glider moyen -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 122 à 168 cm (4 pi à 5 pi 6 po) et jusqu'à 90 kg (200 lb)

### Dimensions globales du Glider moyen (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 184 kg (405 lb)
- La largeur maximum est de 1040 mm (40 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 193 cm (76 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1390 mm (54 po)

**Glider grand -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 152 à 188 cm (5 pi à 6 pi 2 po) et jusqu'à 127 kg (280 lb)

### Dimensions globales du Glider grand (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 220 kg (485 lb)
- La largeur maximum est de 1040 mm (40 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 201 cm (79 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1390 mm (54 po)

**StrapStand -** est conçu pour s'adapter à la plupart des individus de 152 à 195 cm (5 pi 0 po à 6 pi 5 po) et jusqu'à 159 kg (350 lb)

### Dimensions globales du StrapStand (approximatives) :

- La masse maximum plus sa charge de service sûre est d'environ 224 kg (495 lb)
- La largeur maximum est de 850 mm (33 po)
- La hauteur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1630 mm (64 po)
- La longueur maximum lorsque l'appareil est en position debout est de 1040 mm (40 po)

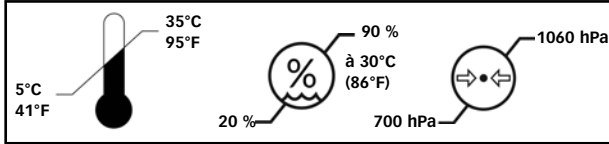
*Pour des spécifications plus détaillées, visiter notre site Web [easystand.com](http://easystand.com)*

# Spécifications techniques - (suite)

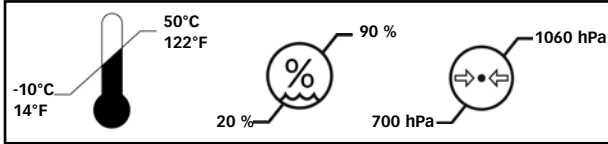
- Si l'appareil a été exposé à des températures inférieures à 5 °C (41 °F), il doit chauffer à la température de service avant utilisation. Si l'appareil a été dans un environnement chaud ou exposé à la lumière directe du soleil, s'assurer que toutes les pièces sont confortables et sûres au toucher avant d'autoriser le patient à l'utiliser. Planifier à l'avance et prévoir jusqu'à 12 heures pour que l'équipement s'acclimate s'il a été stocké ou exposé à des températures extrêmes.

## Zing taille 1, Zing taille 2, Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider

### Conditions de fonctionnement

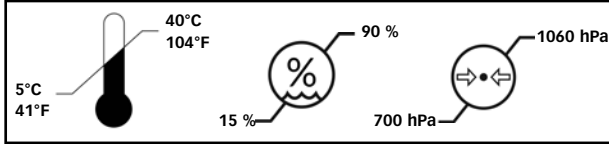


### Conditions de stockage/transport

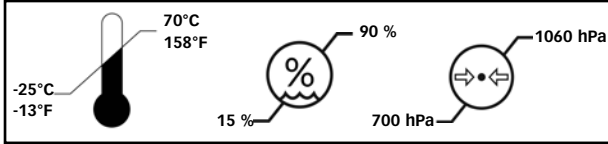


## Zing portable taille 1

### Conditions de fonctionnement

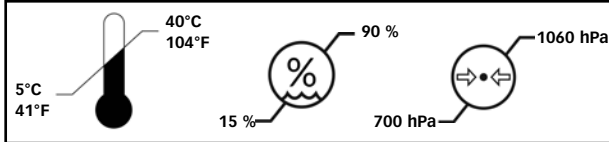


### Conditions de stockage/transport

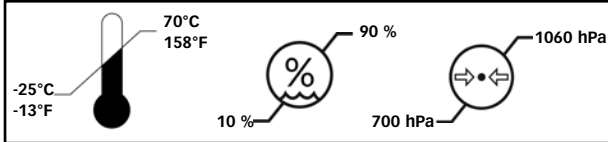


## Bantam moyen

### Conditions de fonctionnement



### Conditions de stockage/transport



- Les produits de verticalisation Altimate Medical peuvent être utilisés à une altitude maximum de 3 000 mètres (9 842,52 pieds).
- L'équipement produit un niveau de bruit inférieur à 60 dB pendant le fonctionnement.
- La durée de service prévue d'un produit de verticalisation Altimate Medical est de 5 ans dans les conditions normales d'utilisation. Remarque : cette durée peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation. Certains composants tels que la batterie ou le rembourrage peuvent nécessiter un remplacement plus fréquent en fonction de l'utilisation par l'individu.
- S'il est nécessaire de transporter le produit de verticalisation Altimate Medical dans un véhicule, fixer l'appareil pour éviter son déplacement. Après le transport, inspecter le produit de verticalisation Altimate Medical pour s'assurer que le matériel de fixation est correctement serré et que toutes les options sont fixées.
- L'équipement de verticalisation est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes. Garder les roulettes verrouillées pendant l'utilisation.
- Il est recommandé de stocker l'équipement aux niveaux normaux de température ambiante et d'humidité.
- Le système de l'actionneur électrique et ses composants ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur. Le remplacement de la batterie et les instructions pour ce faire sont destinés uniquement aux techniciens qualifiés et au personnel de réparation. Une réparation ou un remplacement non autorisé(e) par du personnel mal formé pourrait entraîner un danger.
- Avis relatif à la biocompatibilité et aux allergènes** : les matériaux utilisés dans la construction des produits Altimate Medical sont spécifiés pour être inertes et antiallergiques dans la mesure du possible, avec comme principal objectif d'apporter un bénéfice clinique au plus large éventail d'utilisateurs. Les utilisateurs présentant une sensibilité connue à certains matériaux peuvent demander des informations spécifiques sur des composants donnés. En général, les matériaux qui peuvent entrer en contact avec l'utilisateur sont les tissus revêtus en polyuréthane ; les tissus tricotés en polyester ; les plastiques sous forme d'ABS, de polypropylène et de nylon ; et la peinture sèche à base de polyester. Nos produits sont exempts de latex et des substances dangereuses de l'annexe RoHS.
- Le boîtier de commande manuelle, les articles de rembourrage et le plateau, si l'appareil en est équipé, sont tous des pièces appliquées de type BF.

**⚠ Avertissement** : ne pas faire fonctionner le dispositif en dehors des conditions environnementales fournies dans la spécification technique. L'utilisation du dispositif au-delà des conditions environnementales spécifiées entraînera un danger.

## Classification

- Type de protection contre le choc électrique : équipement médical de classe II lors de la charge et du fonctionnement sur l'alimentation interne.
- Degré de protection contre le choc électrique (type des pièces appliquées) : pièces appliquées de type BF.
- Degré de protection contre la pénétration d'eau ou de particules : IP21.
- Mode de fonctionnement : cycle de service 5 % max., 1 min marche/19 min arrêt.
- Méthode(s) de stérilisation ou de désinfection : n'est pas destiné à être stérilisé ou désinfecté.

## IP21

- Degré de protection de l'équipement contre l'accès aux pièces dangereuses avec un doigt d'épreuve (12 mm de dia. x 80 mm de long) et degré de protection contre la pénétration d'objets étrangers solides de diamètre  $\geq 12,5$  mm.

## Informations relatives à la batterie (option du lève-personne Pow'r Up uniquement)

### Bantam moyen

Marque : TiMotion  
Modèle TBB6  
Gel acide plomb étanche  
24 V CC x 5 Ah  
Courant initial (intensité de charge) : <1,25 A

### Zing taille 2, Bantam extra petit/petit, Evolv moyen/grand/XT et Glider moyen/grand

Marque : Linak  
Modèle : CB8A  
Gel acide plomb étanche  
24 V CC x 2,9 A  
Courant initial (intensité de charge) : aucune donnée

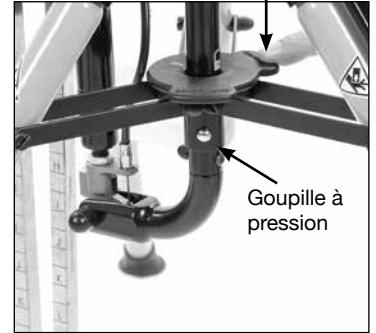
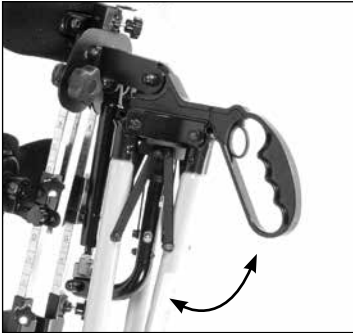
# Réglage et utilisation-Zing portable-*Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.*

⚠ **MISE EN GARDE :** les plateaux ne doivent pas être soumis à une charge de plus de 4,5 kg (10 lb). Faire preuve de prudence lors du positionnement du mât avec des objets sur le plateau.

## Dépliage

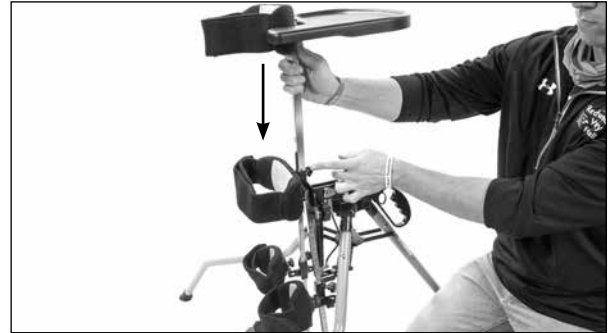
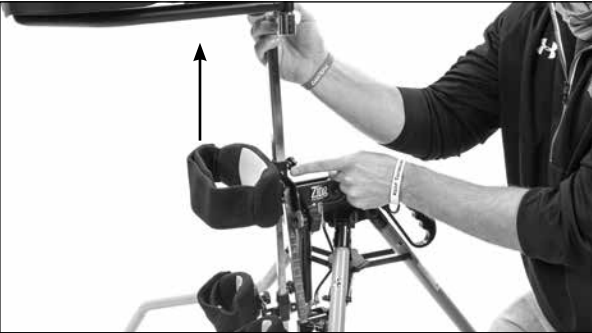
Étaler les trois pieds et les positionner comme illustré. Verrouiller le mécanisme central en appuyant dessus pour verrouiller la goupille à pression en position. Le symbole de verrou blanc sera visible lorsque l'appareil est verrouillé.

⚠ **Mise en garde :** faire attention au point de pincement entre la poignée et le pied arrière.



## Passage du décubitus dorsal au décubitus ventral

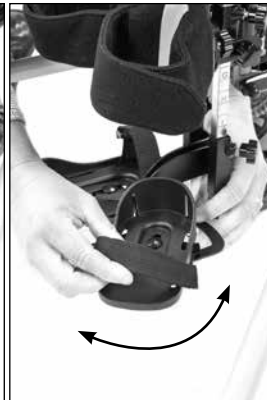
Desserrer la molette et comprimer la molette à ressort sur le tube pour retirer l'ensemble de plateau pour décubitus dorsal. Pour une utilisation avec le plateau pour décubitus ventral, comprimer la molette à ressort, insérer l'ensemble de plateau pour décubitus ventral, le placer à la position souhaitée et bien serrer la molette.



Position en décubitus dorsal

Position en décubitus ventral

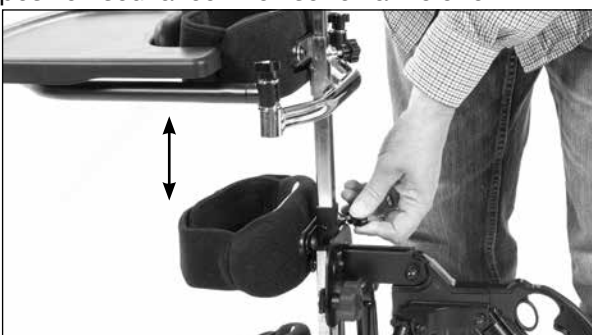
Desserrer les molettes sur le bas du repose-pied. Pivoter de 180 degrés comme illustré. Bien serrer la molette. Répéter les étapes pour l'autre repose-pied.



## Plateaux - Décubitus dorsal

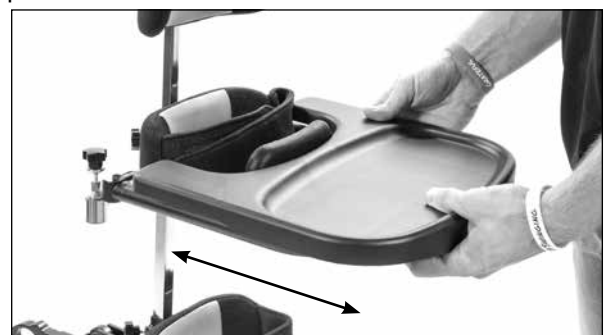
### Hauteur

Pour ajuster la hauteur du plateau pour décubitus dorsal, desserrer la molette à l'arrière de l'appareil et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.



### Profondeur

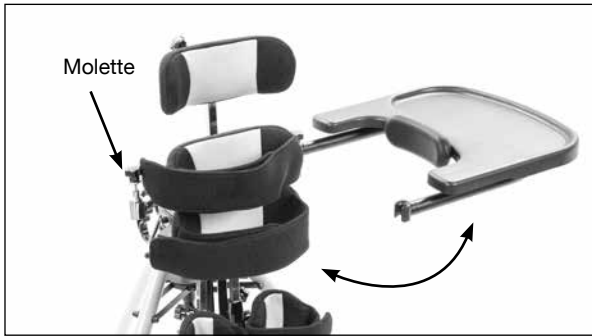
Pour ajuster la profondeur du plateau pour décubitus dorsal, desserrer la molette sous la table et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.





### Orientation

Pour balancer le plateau, desserrer la molette uniquement d'un côté jusqu'à pouvoir balancer le plateau. Balancer le plateau pour permettre les transferts.



### Plateaux - Décubitus ventral

#### Hauteur

Pour ajuster la hauteur du plateau pour décubitus ventral, desserrer la molette à l'arrière de l'appareil et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.



#### Angle

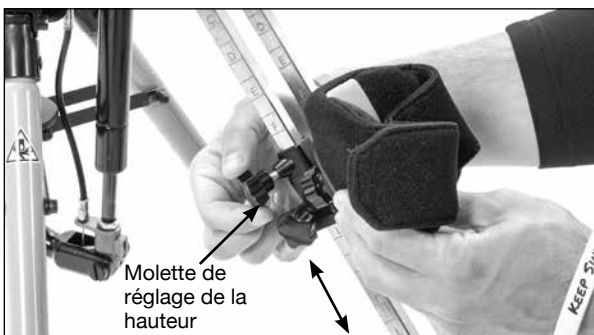
Pour ajuster l'angle du plateau pour décubitus ventral, desserrer la molette sur le côté du plateau et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.



### Coussinets de genoux

#### Hauteur

Pour ajuster la hauteur du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la molette. Ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.



#### Profondeur/Angle

Pour ajuster la profondeur du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la molette. Ajuster à la position souhaitée. Bien serrer. Pour ajuster la position du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la molette et déplacer ou pivoter à la position souhaitée. Bien serrer.



### Repose-pieds

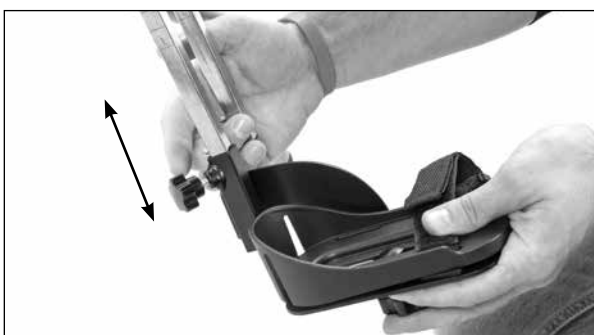
⚠ Mise en garde : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque l'enfant est en position debout.

#### Hauteur

Pour ajuster la hauteur du repose-pied, desserrer la molette et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.

#### Pieds dedans/Pieds en dehors

Pour ajuster les pieds dedans/en dehors/l'abduction, desserrer les molettes sous les repose-pieds et glisser ces derniers en position. Bien serrer les molettes.

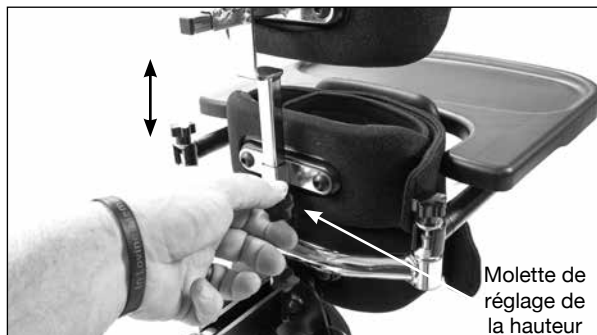


**⚠ Avertissement : ne JAMAIS déplacer ou transporter le verticalisateur avec l'enfant dedans.**

### Appui-tête

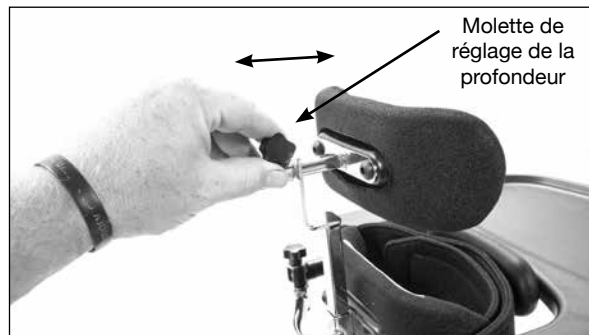
#### Hauteur

Pour ajuster la hauteur de l'appui-tête, desserrer la molette et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.



#### Profondeur

Pour ajuster la profondeur de l'appui-tête, desserrer la molette et régler à la position souhaitée. Bien serrer la molette.



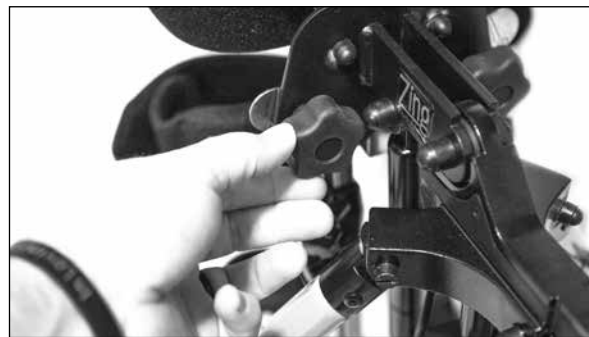
### Rembourrage et sangles rembourrées

Le rembourrage est fabriqué d'un matériau en néoprène compatible velcro. La partie de fixation à crochet adhéra à n'importe quelle partie de la surface du rembourrage. Procéder avec soin lors de l'installation du patient de sorte que les sangles rembourrées soient bien serrées sans causer de restriction indésirable, d'asphyxie ou d'étranglement au patient. Les patients qui pourraient être hypersensibles ou vulnérables à la dermatite de contact allergique doivent être surveillés étroitement pour déterminer le potentiel de réaction. Le latex naturel n'est utilisé dans aucun matériau du verticalisateur Zing portable. Les matériaux de rembourrage utilisés incluent le polyester, nylon, le néoprène et le polyuréthane.



### Abduction

Pour ajuster l'abduction des pieds, desserrer la molette derrière le coussinet pelvien.

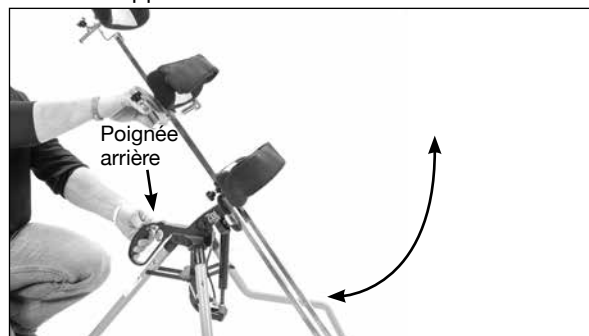


Procéder à l'abduction de chaque pied à la position souhaitée (jusqu'à 15 degrés par pied). Bien serrer



### Décubitus dorsal

En soutenant l'appareil d'une main, ajuster en position en décubitus dorsal en comprimant le levier sur la poignée arrière tout en inclinant. Il est possible de procéder lorsque l'utilisateur est dans l'appareil.



### Décubitus ventral

En soutenant l'appareil d'une main, ajuster en position en décubitus ventral en comprimant le levier sur la poignée arrière tout en inclinant. Il est possible de procéder lorsque l'utilisateur est dans l'appareil.



### Pliage

Comprimer le bouton-pression. Appuyer avec précaution sur le mécanisme de verrouillage pour amener les pieds vers l'intérieur.

**⚠ Mise en garde : veiller à ne pas se pincer les doigts.**



# Réglage et utilisation - Zing taille 1 et taille 2

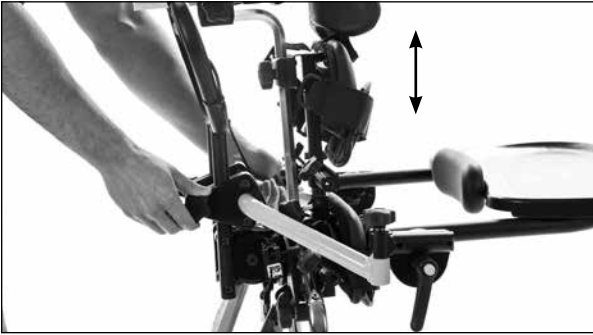
Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

## Plateaux

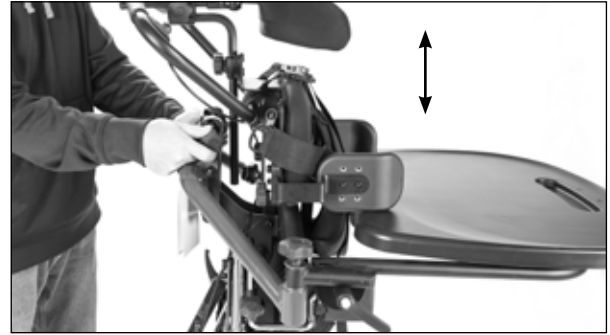
Hauteur du plateau noir moulé/orientable

Pour ajuster la hauteur du plateau, desserrer les molettes à l'arrière de l'appareil et régler à la position souhaitée. Bien serrer.

Zing 1



Zing 2



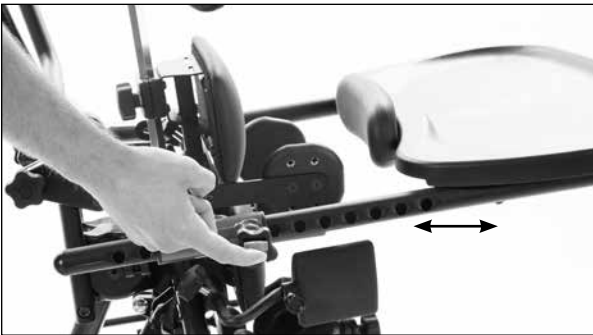
Profondeur du plateau noir moulé

Pour ajuster le plateau, desserrer la molette jusqu'à ressentir une résistance, basculer ensuite le levier gris au centre de la molette pour l'ouvrir complètement.

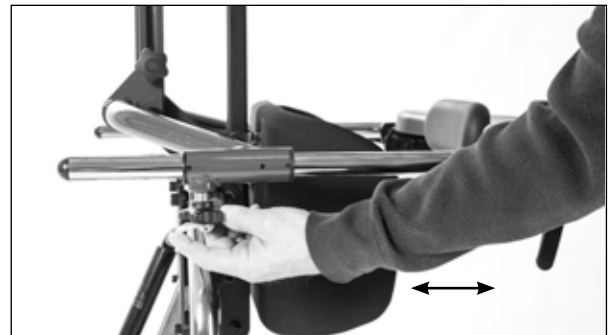
⚠ NE PAS continuer à tourner la molette dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Le fait de forcer la molette au-delà de sa butée endommagera le mécanisme.

Il est désormais possible de retirer complètement le plateau, ou de l'ajuster à la position souhaitée en se servant des positions des crans à cliquet comme guide.

Zing 1



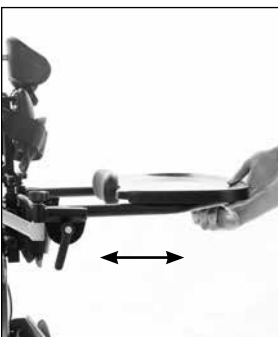
Zing 2



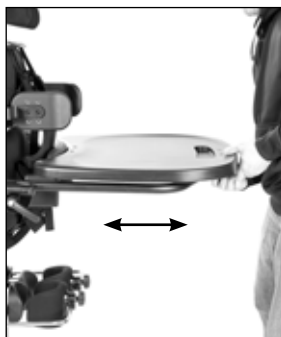
Profondeur du plateau orientable

Desserrer la molette sous le plateau, tirer ou pousser à la position souhaitée. Bien serrer.

Zing 1



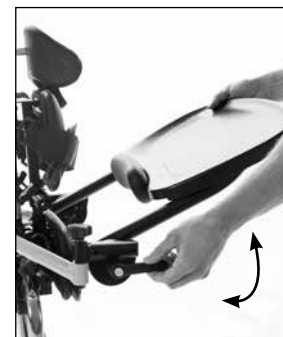
Zing 2



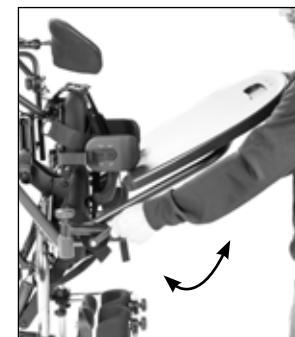
Angle du plateau orientable

Pour ajuster l'angle du plateau, desserrer les poignées à cliquet des deux côtés du plateau et régler à la position souhaitée. Bien serrer.

Zing 1



Zing 2



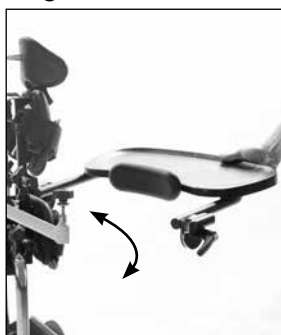
Orientation du plateau orientable

Desserrer la molette d'un côté uniquement jusqu'à pouvoir balancer le plateau. Balancer le plateau pour permettre les transferts.

Zing 1



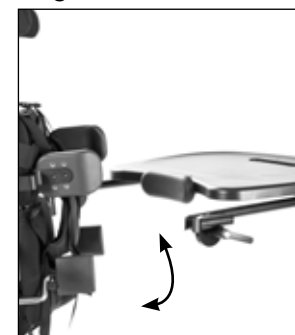
Zing 1



Zing 2



Zing 2



### Supports de hanche

La largeur des supports de hanche peut être ajustée en desserrant les molettes derrière le coussinet pelvien. Les supports de hanche sont dotés de molettes de coulisse et de vis de réglage pour le positionnement en avant/arrière. Ajuster à la position souhaitée et bien serrer.

Zing 1



Zing 2



Pour ajuster le positionnement en avant/arrière des supports de hanche, desserrer les molettes de coulisse, ajuster à la position souhaitée et bien serrer.

Zing 1 et Zing 2



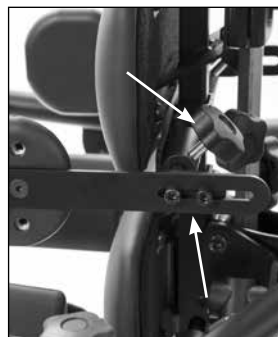
### Supports latéraux

La largeur des supports latéraux peut être ajustée en desserrant les molettes à l'arrière de l'appareil. Toujours bien serrer. La profondeur peut être ajustée en desserrant les deux vis une fois la position souhaitée atteinte. Bien serrer.

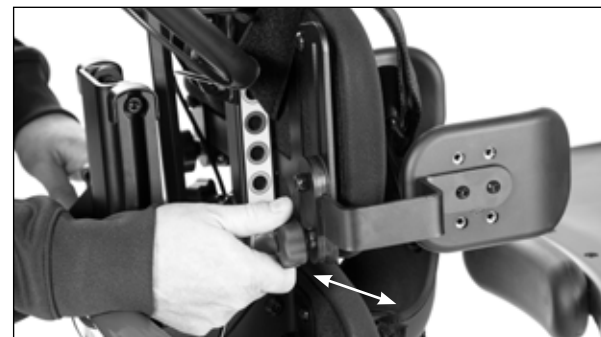
Zing 1-TT



Zing 1-MPS, DÉCUBITUS DORSAL, VERTICAL ET DÉCUBITUS VENTRAL



Zing 2

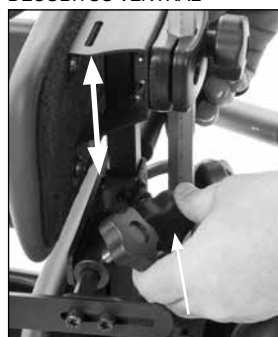


Pour ajuster la hauteur des supports latéraux, desserrer la molette et ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.

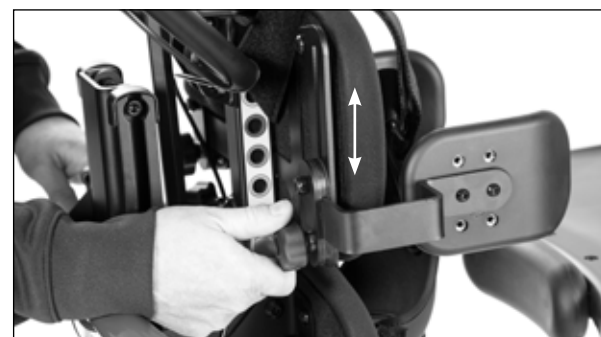
Zing 1-TT



Zing 1-MPS, DÉCUBITUS DORSAL, VERTICAL ET DÉCUBITUS VENTRAL



Zing 2



## Supports latéraux - (suite)

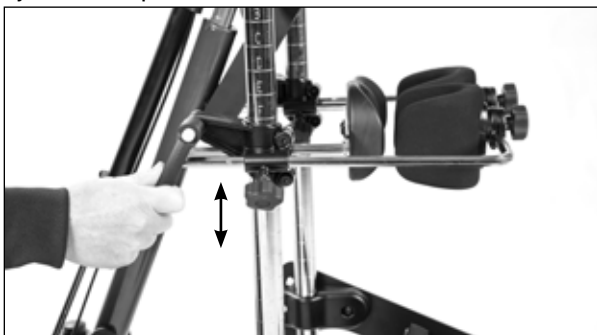
Les supports latéraux comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet qui permettent des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position haute, basse ou neutre pour un éventail plus large de positions des coussinets.

Zing 1



### Coussinets de genoux multi-réglables

Pour ajuster la hauteur du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la poignée à cliquet. Ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.



Pour ajuster la position du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la molette et pivoter à la position souhaitée. Bien serrer.



### Coussinets de mollet réglables indépendants

Pour ajuster la profondeur des coussinets de mollet indépendants, desserrer la molette. Ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.

Zing 1



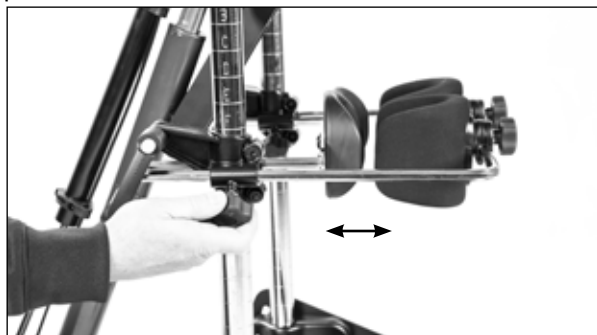
Zing 2



Zing 2



Pour ajuster la profondeur du coussinet de genou multi-réglable, desserrer la molette. Ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.



### Coussinet de mollet avec sangle de genou

Pour ajuster le coussinet de mollet avec sangle de genou, desserrer les molettes de chaque côté. Positionner en avant/arrière et vers le haut/bas au réglage souhaité. Bien serrer.



Retirer les vis et positionner comme souhaité pour ajuster la hauteur des coussinets de mollet indépendants. Bien serrer.

Zing 1



Zing 2



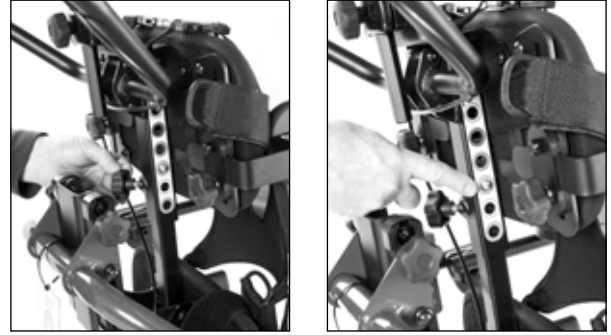
### Coussinet de support du haut du corps

Pour ajuster la hauteur du coussinet de support du haut du corps, desserrer la molette, comprimer la molette à ressort et ajuster à la position souhaitée. Bien serrer.

Zing 1

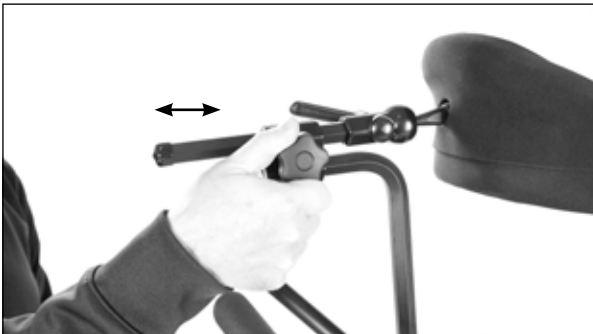


Zing 2

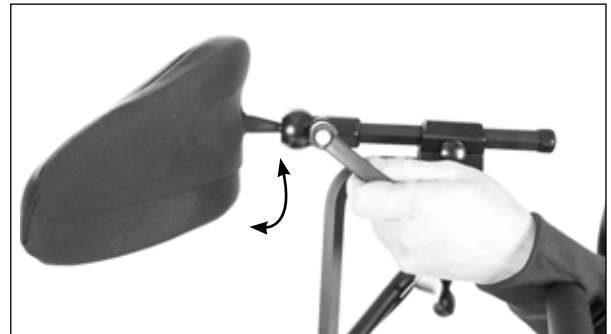


### Appui-tête

Pour ajuster la profondeur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière de l'appui-tête et glisser à la position souhaitée. Bien serrer.



Pour ajuster l'angle de l'appui-tête, desserrer la poignée à cliquet et placer à la position souhaitée. Bien serrer.

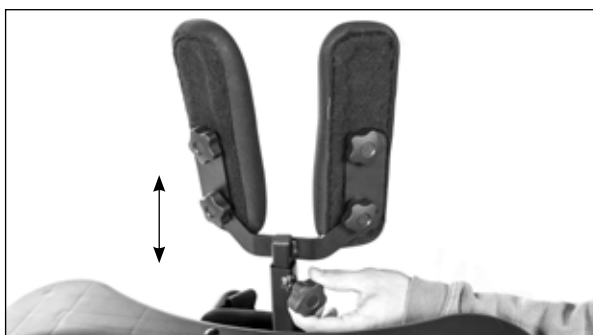


Pour ajuster la hauteur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière et déplacer à la position souhaitée. Bien serrer.



### Ouverture du visage

Pour ajuster la hauteur de l'ouverture, desserrer la molette sur le support. Placer à la position souhaitée et bien serrer.



Pour ajuster l'angle ou la largeur des coussinets d'ouverture, desserrer les molettes et placer à la position souhaitée. Bien serrer les molettes.

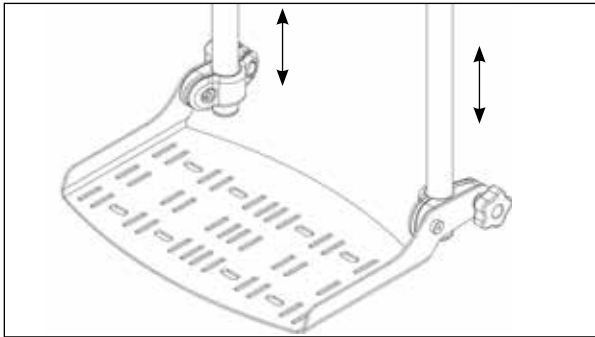


**Mise en garde** : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque l'utilisateur est en position debout.

**Mise en garde** : éviter de placer les doigts dans la fente de réglage.

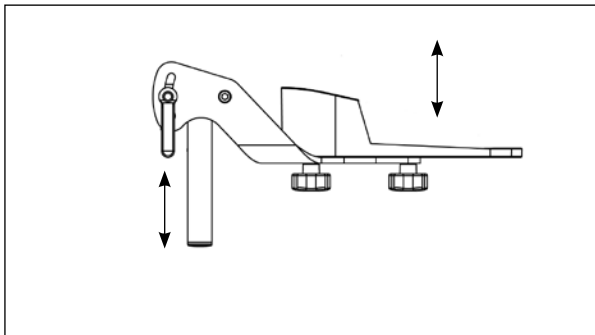
### Plateforme repose-pieds

Hauteur - La plateforme repose-pieds est uniquement réglable en hauteur. Desserrer la molette et régler à la position souhaitée. Bien serrer.

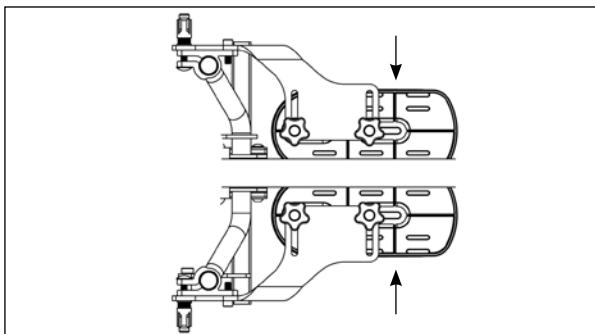


### Repose-pieds multi-réglables

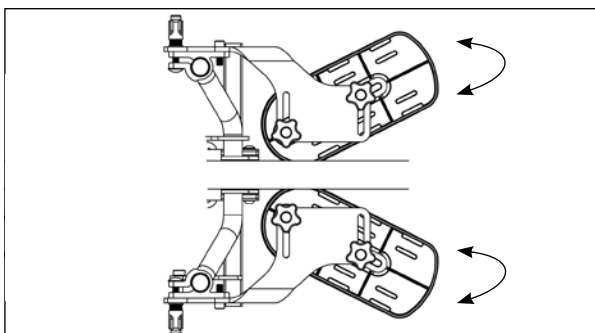
Hauteur - Desserrer les poignées à cliquet reliant le repose-pied aux tubes de pied verticaux pour ajuster la hauteur du repose-pied.



Abduction - Desserrer les molettes pour glisser les repose-pieds ensemble. Bien serrer les molettes.

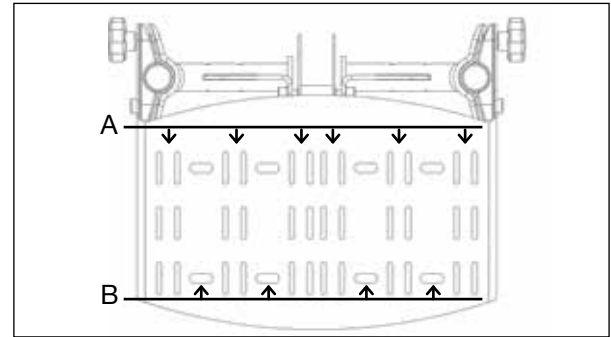


Pieds dedans/Pieds en dehors - Desserrer les molettes sous les repose-pieds et glisser ces derniers en position. Bien serrer les molettes.

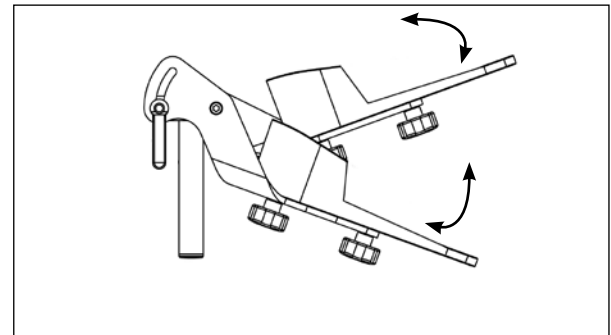


**A-Sangles** (si commandées) - Positionner les sangles dans les fentes souhaitées.

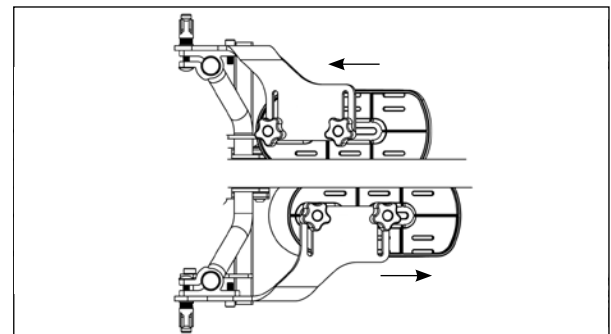
**B-Dispositifs de maintien des pieds** - Positionner les dispositifs de maintien des pieds à la position souhaitée. Insérer la vis et bien serrer la molette.



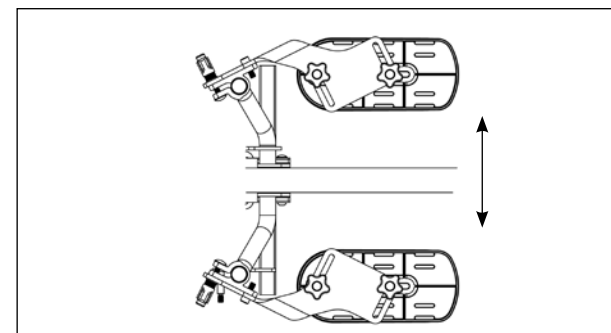
Plantaire/Dorsi - Desserrer les poignées à cliquet pour incliner les repose-pieds. Bien serrer.



Avant/Arrière - Desserrer les molettes sous les repose-pieds, glisser les repose-pieds en position. Bien serrer les molettes.



Abduction - Desserrer les poignées à cliquet pour écarter les repose-pieds ; bien serrer. Desserrer les molettes sous les repose-pieds et glisser en écartant les repose-pieds. Bien serrer les molettes.

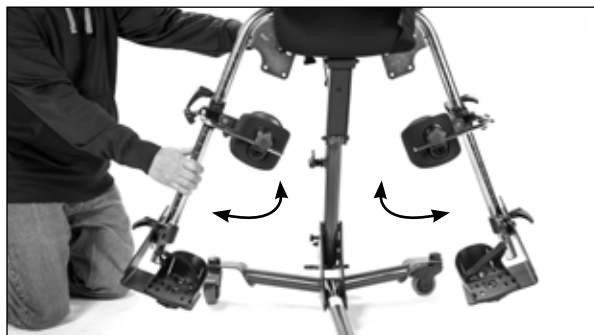


### Abduction des pieds

Desserrer la molette derrière le coussinet pelvien.



Procéder à l'abduction de chaque pied à la position souhaitée (jusqu'à 30 degrés par pied). Bien serrer.



### Roulette de verrouillage directionnelle

Verrouiller la roulette arrière droite pour permettre de guider l'appareil tout droit. Verrouiller la roulette directionnelle verrouille la position directionnelle de la roulette. Cela n'empêchera pas la roulette de rouler.



### Verrouillage du ressort à gaz

Tirer vers l'extérieur la molette de verrouillage et tourner pour déverrouiller. L'appareil peut désormais être positionné à l'aide de la pédale ou de levier à main.



Tourner jusqu'à ce que la molette soit vertical et se verrouille en position. Le ressort à gaz est désormais verrouillé contre tout mouvement accidentel.



### Double commande

Comprimer le levier à main pour placer l'appareil à la position souhaitée.



Utiliser la pédale pour placer l'appareil à la position souhaitée.





### Décubitus dorsal (MPS uniquement)

Basculer le levier situé derrière le coussinet pelvien en position « supine to stand » (décubitus dorsal à debout).

Zing 1



Zing 2



Ajuster à la position en décubitus dorsal souhaitée en comprimant la pédale ou en utilisant la télécommande filaire sur l'option Pow'r Up (Zing 2 uniquement) tout en inclinant. Il est possible de procéder lorsque l'utilisateur est dans l'appareil.



### Décubitus ventral (MPS uniquement)

Basculer le levier situé derrière le coussinet en position « prone » (décubitus ventral).

Zing 1



Zing 2



Ajuster à la position en décubitus ventral souhaitée en comprimant la pédale ou en utilisant la télécommande filaire sur l'option Pow'r Up (Zing 2 uniquement) tout en inclinant. Il est possible de procéder lorsque l'utilisateur est dans l'appareil.



# Réglage et utilisation - Bantam extra petit et Bantam petit\*

Lire attentivement *toutes les instructions* avant de procéder à tout réglage. \*Si l'option de décubitus dorsal a été commandée, se reporter à la page 23 pour son utilisation.

⚠ **Mise en garde** : ne pas procéder au réglage de la profondeur du siège lorsque l'utilisateur se trouve dans l'appareil.

⚠ **Mise en garde** : s'assurer que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur.

## Profondeur du siège/Angle du dossier/Hauteur du dossier

Retirer le Shadow Tray et soulever le siège vers le haut à un léger angle.

Desserrer les molettes sur le tube du siège et le bras suiveur. Ne pas dévisser entièrement les molettes lors du réglage du siège.

Les réglages de l'angle du dossier du Bantam extra petit se trouvent au-dessus de la molette de verrouillage. Les réglages de l'angle du dossier vont du vert (le plus grand) au bleu (le plus petit).

Les réglages de l'angle du dossier du Bantam petit se trouvent en dessous de la molette de verrouillage. Les réglages de l'angle du dossier vont du bleu (le plus petit) au vert (le plus grand).



Ajustement à un réglage plus court : ajuster d'abord le bras suiveur (angle du dossier) en comprimant le bouton à ressort et en déplaçant le bras de deux orifices maximum à la fois. Ensuite, ajuster le tube du siège (profondeur du siège) à un orifice à la fois. Poursuivre cette séquence jusqu'à atteindre le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur.

Ajustement à un réglage plus long : ajuster d'abord le tube du siège (profondeur du siège) en comprimant le bouton à ressort et en déplaçant le bras de seulement un orifice à la fois. Ensuite, ajuster le bras suiveur (angle du dossier) de maximum deux orifices à la fois. Poursuivre cette séquence jusqu'à atteindre le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur.



Remarque : pour un réglage plus facile, il peut être nécessaire de soulever légèrement lors du réglage de la profondeur de ce dernier.

Bien serrer les molettes de profondeur du siège et du bras suiveur une fois la position souhaitée atteinte.

## Vérin à gaz

Placer le pied sur la pédale et soulever à l'aide de la poignée de maintien derrière le siège pour soulever l'appareil en position debout. Cela peut également être nécessaire lors de l'abaissement de l'utilisateur en position assise.



## Supports de hanche

Les supports de hanche en option peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports de hanche peut être ajustée en desserrant les molettes sous le siège. Toujours bien serrer.

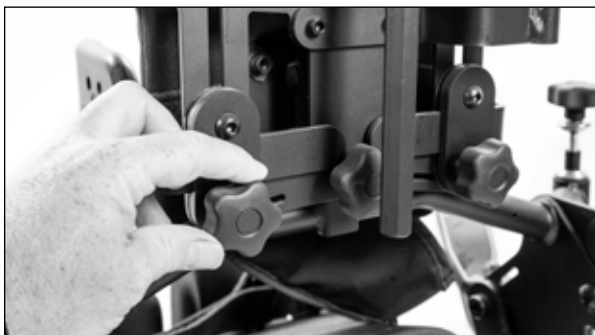


Les supports de hanche comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet, permettant des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.



## Supports latéraux

Les supports latéraux en option peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports latéraux peut être ajustée en desserrant les molettes à l'arrière de l'appareil. Toujours bien serrer.



Les supports latéraux comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet, permettant des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.



Veuillez vérifier l'ajustement et l'interférence en amenant l'appareil en position entièrement debout et en le ramenant en position assise (sans utilisateur installé dans l'appareil) car les coussinets peuvent ne pas fonctionner parfaitement dans toutes les positions.

## Shadow Tray - Profondeur du plateau noir moulé et du plateau transparent

Pour ajuster la profondeur du plateau en option, placer les tubes du plateau dans les réceptacles et aligner les orifices à la profondeur souhaitée, puis insérer les goupilles.

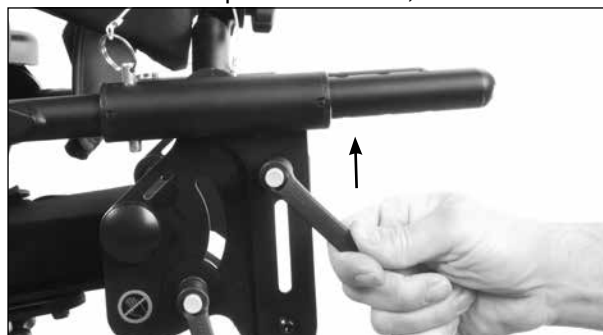


⚠ **Mise en garde** : ces réglages doivent uniquement être effectués lorsque l'appareil est en position assise.

⚠ **Mise en garde** : toujours soutenir le plateau lors du desserrage des poignées à cliquet pour ajuster le plateau.

⚠ **Mise en garde** : après avoir placé le plateau en position, s'assurer que les poignées à cliquet sur le côté du plateau sont bien serrées.

Pour ajuster la hauteur du plateau, desserrer les deux poignées à cliquet sur le côté de l'appareil et soulever le plateau à la hauteur souhaitée par l'utilisateur ; bien serrer.



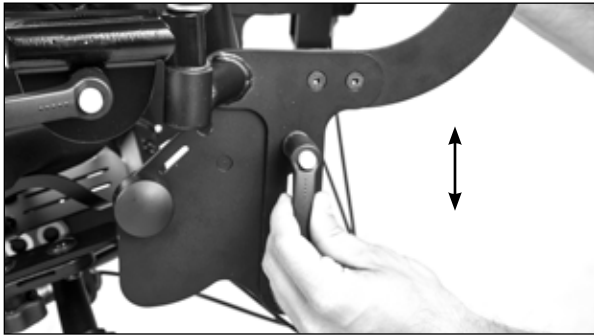
Pour ajuster l'angle du plateau, desserrer les deux poignées à cliquet sur le côté du plateau et positionner ce dernier à l'angle souhaité par l'utilisateur ; bien serrer.



### Shadow Tray orientable

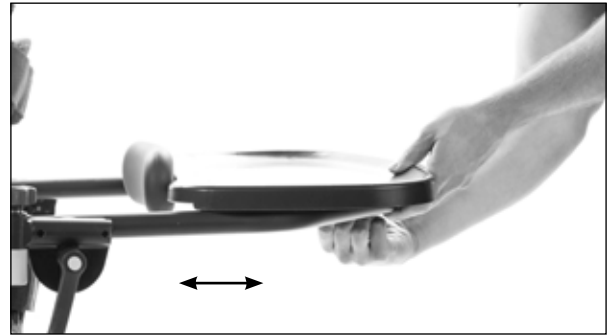
Hauteur du plateau noir moulé/multi-réglable

Pour ajuster la hauteur du plateau, desserrer les molettes sur le côté de l'appareil et régler à la position souhaitée. Bien serrer.



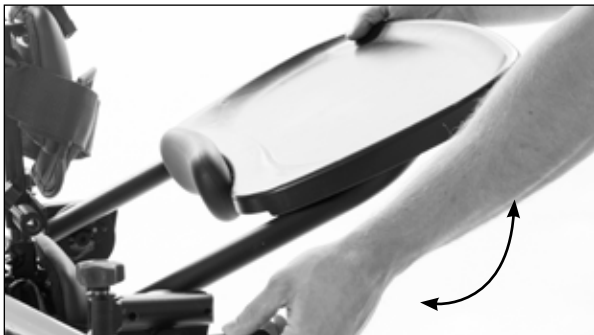
### Profondeur du plateau multi-réglable

Desserrer la molette sous le plateau, tirer ou pousser à la position souhaitée. Bien serrer.



### Angle du plateau multi-réglable

Pour ajuster l'angle du plateau, desserrer les poignées à cliquet des deux côtés du plateau et régler à la position souhaitée. Bien serrer.



### Plateau orientable multi-réglable

Desserrer la molette d'un côté uniquement jusqu'à pouvoir balancer le plateau. Le plateau peut être balancé à gauche et à droite.



### Plateau orientable multi-réglable

Balancer le plateau pour permettre les transferts. Remarque : pour retirer le plateau, desserrer les molettes des deux côtés de ce dernier.

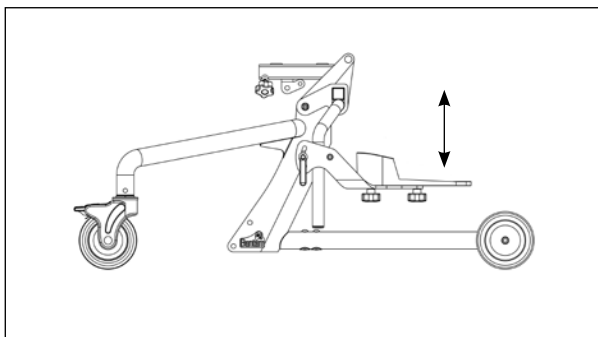


⚠ **Mise en garde** : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque l'utilisateur est en position debout.

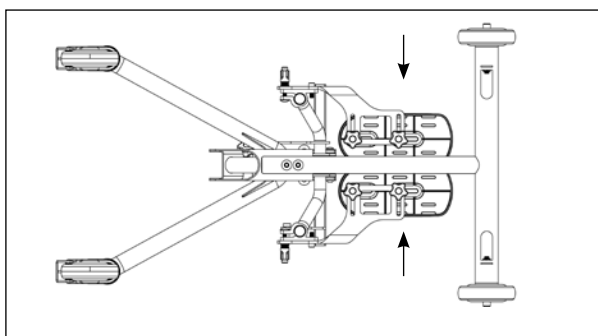
⚠ **Mise en garde** : éviter de placer les doigts dans la fente de réglage.

### Repose-pieds standard

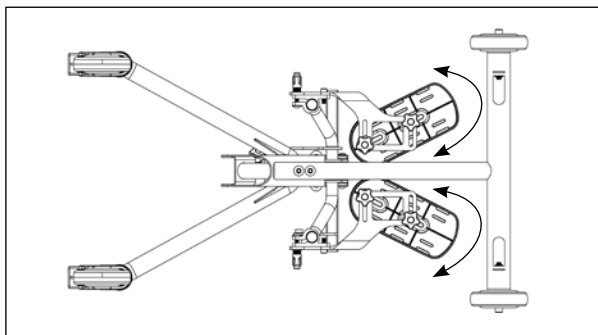
Hauteur - Les repose-pieds standard disposent uniquement d'un réglage en hauteur. Desserrer le collier reliant le support de pieds au montant du siège pour ajuster la hauteur du repose-pied.



Adduction - Desserrer les molettes pour glisser les repose-pieds ensemble. Bien serrer les molettes.

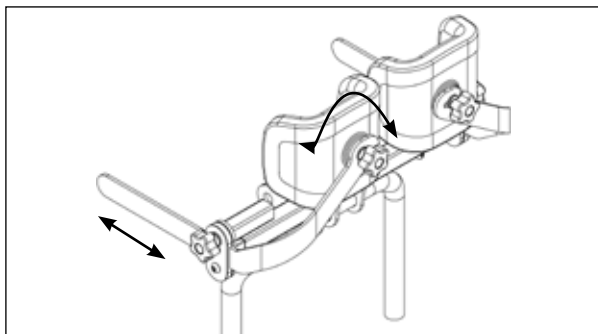


Pieds dedans/Pieds en dehors - Desserrer les molettes sous les repose-pieds et glisser ces derniers en position. Bien serrer les molettes.



### Coussinets de genoux standard

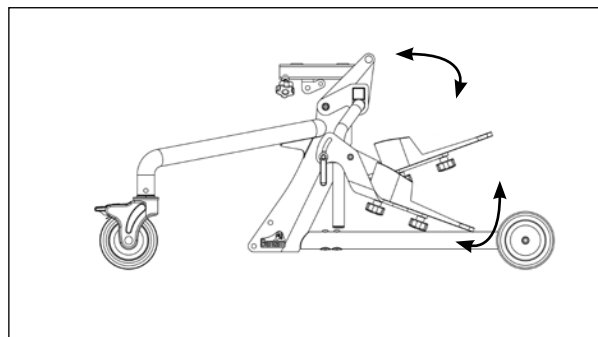
Les coussinets de genou standard disposent uniquement de réglages de la profondeur, de la hauteur et de la rotation du coussinet. Pour ajuster les coussinets de genou, desserrer les molettes et déplacer en position. Bien serrer une fois la position souhaitée atteinte.



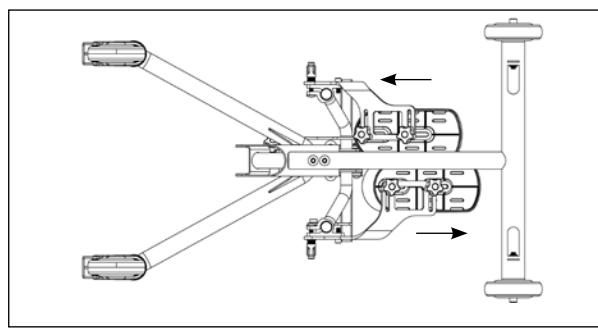
⚠ **Mise en garde** : effectuer les réglages des coussinets de genou uniquement lorsque l'utilisateur est en position assise.

### Repose-pieds multi-réglables

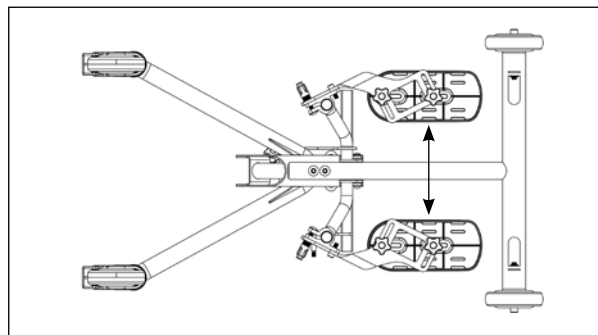
Plantaire/Dorsi - Desserrer les poignées à cliquet pour incliner les repose-pieds. Bien serrer.



Avant/Arrière - Desserrer les molettes sous les repose-pieds, glisser les repose-pieds en position. Bien serrer les molettes.

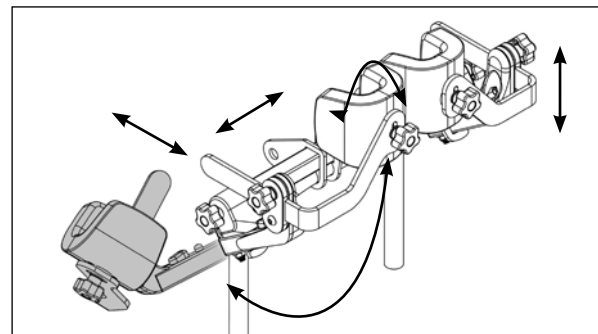


Abduction - Desserrer les poignées à cliquet pour écarter les repose-pieds ; bien serrer. Desserrer les molettes sous les repose-pieds et glisser en écartant les repose-pieds. Bien serrer les molettes.



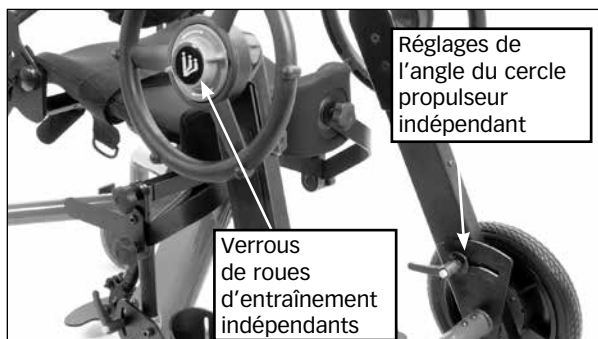
### Coussinets de genoux orientables

Les coussinets de genou orientables sont balancés vers l'extérieur en comprimant le bouton rouge, et disposent également de réglages en largeur et en hauteur. Bien serrer une fois la position souhaitée atteinte.



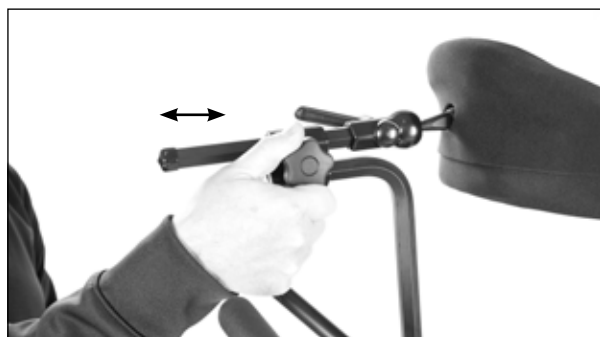
### Option mobile

Pour verrouiller ou déverrouiller les roues d'entraînement, tourner le verrou de roue d'entraînement d'un quart de tour. Utiliser le réglage du cercle propulseur pour positionner les cercles propulseurs en avant ou en arrière, pour le transfert et l'auto-propulsion. Serrer pour verrouiller en position.

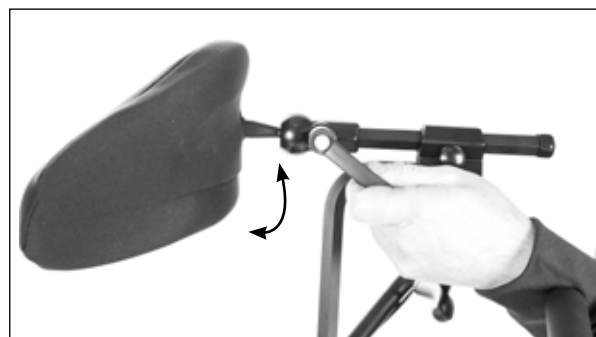


### Appui-tête

Pour ajuster la profondeur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière de l'appui-tête et glisser à la position souhaitée. Bien serrer.



Pour ajuster l'angle de l'appui-tête, desserrer la poignée à cliquet et placer à la position souhaitée. Bien serrer.



Pour ajuster la hauteur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière et déplacer à la position souhaitée. Bien serrer.



# Réglage et utilisation-Bantam moyen\*

Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage. \*Si l'option de décubitus dorsal a été commandée, se reporter à la page 23 pour son utilisation.

⚠ **Mise en garde** : ne pas procéder au réglage de la profondeur du siège lorsque l'utilisateur se trouve dans l'appareil.

⚠ **Mise en garde** : s'assurer que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur.

## Profondeur du siège

1. Avant de procéder au réglage de la profondeur du siège, s'assurer que le contrôleur est en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise). Le siège doit être abaissé en position assise pour un réglage plus facile.

2. Desserrer la molette sur le côté extérieur droit du cadre du tube de siège sous ce dernier. Un tour complet devrait suffire.

3. En soutenant le dossier d'une main (selon équipement), comprimer le bouton à ressort du côté extérieur gauche du tube de siège situé sous ce dernier. En utilisant le dossier comme levier, déplacer le siège à la profondeur souhaitée, tout en prenant note de la couleur. Si le siège ne se déplace pas facilement en profondeur, vérifier le rembourrage du siège à l'avant de ce dernier pour s'assurer qu'il glisse librement avec la surface télescopique du siège ; il peut être nécessaire d'ouvrir le velcro. Le velcro est utilisé pour le fixer à l'avant de l'appareil.

Resserrer la molette à ce stade. Si l'appareil n'est pas équipé d'un dossier, le réglage est terminé. Sinon, continuer.

4. Desserrer la molette sur le bras suiveur.

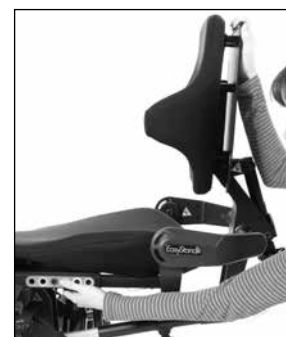
5. En soutenant l'ensemble de dossier d'une main, basculer le levier à piston gris situé au centre de la molette pour l'ouvrir complètement. Ensuite, continuer à desserrer la molette jusqu'à ressentir une résistance. NE PAS continuer à tourner la molette dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Le fait de forcer la molette au-delà de sa butée endommagera le mécanisme.

⚠ **Mise en garde** : s'assurer de soutenir l'ensemble de dossier d'une main ; le basculement du levier à piston gris causera un mouvement libre de l'ensemble de dossier.

6. En utilisant le dossier comme levier, ajuster le bras suiveur de sorte que la couleur correspondant à la profondeur du siège correspond à la couleur dans la fenêtre d'indication sur le bras suiveur (fenêtre d'indication comme illustrée).

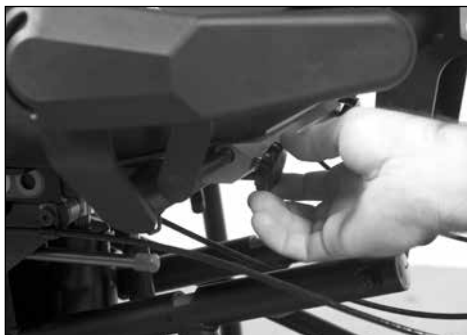
Libérer le levier à piston gris afin de réenclencher les pistons de verrouillage dans les molettes de serrage. Il peut être nécessaire de resserrer partiellement la molette et de déplacer légèrement l'ensemble de dossier pour permettre à la goupille de verrouillage de s'enclencher en position « d'accueil ». Fermer complètement le levier à piston gris et bien serrer les molettes.

7. Après avoir atteint la profondeur du siège souhaitée, tourner la molette de réglage de l'angle du dossier de sorte que le siège/dossier se trouve à l'angle souhaité.



### Supports de hanche

Les supports de hanche en option peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports de hanche peut être ajustée en desserrant les molettes sous le siège. Toujours bien serrer.



Les supports latéraux comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet, permettant des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.



Les supports de hanche comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet, permettant des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.



### Supports latéraux

Les supports latéraux en option peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports latéraux peut être ajustée en desserrant les molettes à l'arrière de l'appareil. Toujours bien serrer.



### Option du dossier

Pour ajuster l'angle du dossier, ajuster la molette à la position souhaitée.

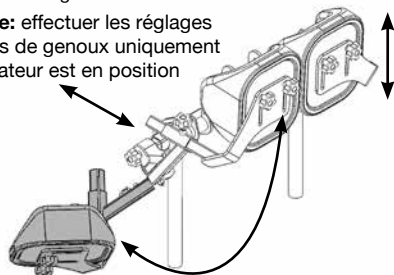


Veillez vérifier l'ajustement et l'interférence en amenant l'appareil à la position entièrement verticale et en le ramenant en position assise, sans utilisateur assis dans l'appareil. En raison des réglages variés qui peuvent être effectués, les coussinets peuvent ne pas fonctionner correctement dans tous les réglages ou configurations.

### Coussinet de genou

Pour ajuster les coussinets de genoux, desserrer les molettes et déplacer en position. Bien serrer une fois la position souhaitée atteinte. Les coussinets de genoux standard disposent uniquement de réglages de la profondeur et de la rotation du coussinet. Les coussinets de genoux orientables sont balancés vers l'extérieur en comprimant le bouton rouge, et disposent également de réglages en largeur et en hauteur.

**Mise en garde:** effectuer les réglages des coussinets de genoux uniquement lorsque l'utilisateur est en position assise.



### Repose-pieds

Ajuster le repose-pied en desserrant la poignée à cliquet rouge sur le repose-pied, vers le haut ou le bas et à l'angle souhaité ; bien serrer. Les repose-pieds peuvent être inversés pour une plage augmentée.



**Mise en garde:** ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

### Appui-tête

Pour ajuster la hauteur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière de l'option du dossier, déplacer à la position souhaitée et bien fixer.



Pour ajuster la profondeur de l'appui-tête, desserrer la molette à l'arrière de l'appui-tête et glisser à la position souhaitée ; bien serrer.



Pour ajuster l'angle de l'appui-tête, desserrer la poignée à cliquet et placer à la position souhaitée. Bien serrer.





⚠ **Mise en garde:** si le plateau est réglé alors qu'un patient est assis dans l'appareil, faire très attention à ce qu'il soit soutenu par un gilet thoracique, une sangle thoracique ou un dispositif de soutien similaire. Ne pas utiliser les guides latéraux seuls comme supports frontaux, même sur les modèles avec une courbe antérieure vers l'intérieur.

⚠ **Mise en garde:** ne jamais régler ou retirer le plateau lorsque le patient est debout ou dans une position partiellement verticale.

### Réglage du Shadow Tray

Afin de régler la profondeur du plateau, desserrer à fond chaque molette de la manière illustrée. Ensuite, ouvrir complètement le levier à piston gris situé au centre de chaque molette jusqu'à ce qu'il émette un « clic ». Continuer à desserrer la molette jusqu'à ressentir une résistance. NE PAS continuer à tourner la molette dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Le fait de forcer la molette au-delà de sa butée endommagera le mécanisme.

Il est désormais possible de retirer complètement le plateau, ou de l'ajuster à la position souhaitée en se servant des positions des crans à cliquet comme guide.

Libérer les leviers à piston gris afin de réenclencher les pistons de verrouillage dans les molettes de serrage. Il peut être nécessaire de resserrer partiellement les molettes et de déplacer légèrement le plateau d'avant en arrière pour permettre aux goupilles de verrouillage de s'enclencher en positions « d'accueil ». Fermer complètement les leviers à piston gris et bien serrer les molettes pour fixer le plateau.

Pour régler l'angle du plateau, desserrer un clamp à levier d'environ 2 tours de chaque côté du plateau, là où les tubes d'extension sont fixés, comme illustré. Soutenir le plateau d'une main avant de desserrer complètement le deuxième clamp à levier.



Incliner la surface du plateau selon l'angle souhaité et resserrer fermement les deux clamps à levier.

### Réglage du Shadow Tray pivotant

Desserrer la molette d'un côté uniquement jusqu'à pouvoir pivoter le plateau.

Pour régler la profondeur du plateau, desserrer la molette située sous le plateau, régler la profondeur souhaitée et resserrer fermement.

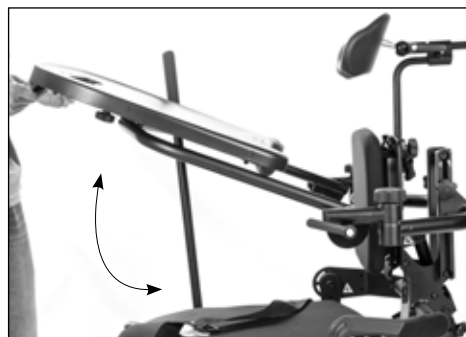


Pour régler l'angle du plateau, desserrer un clamp à levier d'environ 2 tours de chaque côté du plateau, là où les tubes d'extension sont fixés, comme illustré. Soutenir le plateau d'une main avant de desserrer complètement le deuxième clamp à levier.

Ajuster selon l'angle souhaité et bien serrer

### Réglage du Shadow Tray pivotant

Pour ajuster la hauteur du plateau, desserrer les molettes à l'arrière de l'appareil et régler à la position souhaitée. Bien serrer les molettes.



## Utilisation du contrôleur - Produits Bantam *Rendez-vous sur [easystand.com/videos](http://easystand.com/videos) pour une courte vidéo illustrant l'utilisation du contrôleur.*

Conçu avec la simplicité d'utilisation, la sécurité et le confort de l'utilisateur à l'esprit, le contrôleur (comme illustré) est le seul point de fonctionnement de l'option de décubitus dorsal.

Le contrôleur possède 3 positions :

Neutral (neutre), Sit-to-Stand (verticalisation à partir de la position assise) et Supine (décubitus dorsal)

Il est doté d'un collier de sécurité à ressort (de couleur rouge) qui prévient le basculement accidentel entre les modes. Il doit être soulevé vers le haut sur la poignée de changement pour pouvoir changer de mode.

Mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise)

L'appareil est verrouillé en mode de verticalisation à partir de la position assise lorsque le support de pied est verrouillé au cadre de la base.

Noter que bien que le contrôleur est réglé sur le mode de verticalisation à partir de la position assise, le support du repose-pied doit être positionné perpendiculairement au sol et verrouillé en place. Si le support n'est pas déjà en position, cela peut être fait en appuyant sur la poignée de maintien du décubitus dorsal.

Un clic audible indique que l'appareil est verrouillé en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise).

S'il est possible de déplacer le support du dossier ou les supports de pieds en avant ou en arrière, l'appareil n'est pas encore verrouillé en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise).

Le mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise) permet à l'utilisateur de basculer entre les positions assise et debout. Les points pivots de hanche et de genou s'articulent tout en maintenant des angles constants pour le support d'appui du dossier et des pieds.

Important : tous les réglages de la profondeur du siège et du bras suiveur doivent être effectués avec le contrôleur en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise).

Mode « Neutral » (neutre)

Le contrôleur doit uniquement être réglé à la position « Neutral » (neutre) lors du basculement entre les modes de positionnement « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise) et « Supine » (décubitus dorsal).

Ne pas laisser le contrôleur en position neutre avec une personne dans le Bantam.

La position neutre permet un mouvement libre des supports des pieds et du dossier au niveau des points pivots de la hanche et du genou afin de passer en décubitus dorsal partiel ou complet.

⚠ Mise en garde : si l'angle du dossier a été incliné avant de passer en mode « Neutral » (neutre), la valeur d'inclinaison restera relative à son réglage précédent. Par exemple, si le dossier est ajusté avec une inclinaison de 10 degrés lorsque le patient est installé, le dossier sera à 10 degrés EN DESSOUS parallèlement au siège si l'appareil est positionné en décubitus dorsal complet. Pour le confort et la sécurité du patient, l'opérateur ou l'assistant doit être parfaitement familier avec le réglage d'angle du dossier et confirmer la « similarité de couleur » entre les réglages de profondeur du siège et du bras suiveur AVANT de basculer en mode « Neutral » (neutre) ou « Supine » (décubitus dorsal).

Bantam extra petit  
Bantam petit

Mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise)



Bantam moyen



Mode « Neutral » (neutre)



## Utilisation du contrôleur - (suite)

Mode « Supine » (décubitus dorsal)

⚠ Mise en garde : un appui-tête correctement installé et ajusté DOIT être utilisé avec l'option de décubitus dorsal.

Le Bantam avec option de décubitus dorsal fonctionne à la fois comme verticalisateur à partir de la position assise et à partir de la position de décubitus dorsal. Il peut être basculé en toute sécurité entre les modes à volonté en présence de l'utilisateur sur le verticalisateur.

⚠ Mise en garde : ne pas effectuer de réglages de l'angle du dossier en mode « Supine » (décubitus dorsal).

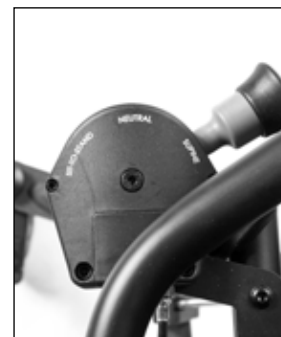
- L'appareil est verrouillé en mode « Supine » (décubitus dorsal) aussitôt que le contrôleur est réglé à cette position.
- Les supports de pieds et du dossier sont verrouillés les uns par rapport aux autres en mode « Supine » (décubitus dorsal). Lorsque l'utilisateur est en décubitus dorsal partiel ou complet, il peut être soulevé en position verticale ou abaissé à une position inclinée.
- Si l'appareil est verrouillé en mode « Supine » (décubitus dorsal), il faut uniquement élever l'appareil au point où le support du repose-pied est perpendiculaire au sol. **NE PAS CONTINUER À ÉLEVER L'APPAREIL AU-DELÀ DE CE POINT.** Le fait de forcer l'élévation de l'appareil au-delà de son point de butée pourrait l'endommager.
- L'appareil est équipé d'un mécanisme de contournement de Mechlok. Ce mécanisme empêche tout dommage des composants en cas de surcourse lorsque l'appareil est verrouillé en mode « Supine » (décubitus dorsal). Lorsque l'appareil est en mode « Supine » (décubitus dorsal) avec l'ensemble de repose-pieds orienté vers le haut contre la colonne du siège (verticale), le mécanisme de contournement de Mechlok s'active. Si vous souhaitez maintenir la position en décubitus dorsal tout en abaissant le siège, il est nécessaire de tirer sur la poignée de maintien du décubitus dorsal de quelques degrés tout en abaissant l'appareil jusqu'à désactivation du mécanisme de contournement de Mechlok. Si cela n'est pas fait, le verticalisateur se comportera comme s'il était en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise), permettant à l'utilisateur de retourner en position assise.

⚠ Mise en garde : en mode « Supine » (décubitus dorsal), si la fin de course est atteinte avec le support de pieds perpendiculaire au sol, mais que l'utilisateur souhaite continuer vers une position debout plus droite, il est nécessaire de basculer le contrôleur en mode « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise). Cela permettra à l'utilisateur de continuer vers une verticalisation droite sans endommager l'appareil. Un interrupteur de fin de course en mode « Supine » (décubitus dorsal) coupe le courant vers l'actionneur lorsque le support des repose-pieds est perpendiculaire au sol, ce qui prévient une surcourse et les dommages à l'appareil.

Bantam extra petit  
Bantam petit  
Mode « Supine »  
(décubitus dorsal)



Bantam moyen



Bantam extra petit  
Bantam petit

Mode « Supine »  
(décubitus dorsal)



Bantam moyen

Mode « Supine »  
(décubitus dorsal)



Bantam extra petit  
Bantam petit  
Mode « Neutral » (neutre)



Bantam moyen  
Mode « Neutral » (neutre)



Bantam extra petit  
Bantam petit  
Mode « Sit-to-Stand »  
(verticalisation à partir de la  
position assise)



Bantam moyen  
Mode « Sit-to-Stand »  
(verticalisation à partir de la  
position assise)



# Réglage et utilisation - Gamme de produits Evolv

Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

⚠ **Mise en garde** : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

## Profondeur du siège/Angle du dossier/Hauteur du dossier

Retirer le Shadow Tray et soulever le siège vers le haut à un léger angle.

1. Desserrer la molette sur le tube du siège située sous ce dernier. Ne pas dévisser entièrement la molette de profondeur du siège lors du réglage du siège.

Comprimer le bouton à ressort et positionner le dossier de sorte que le pivot de hanche soit aussi proche que possible des hanches de l'utilisateur. Bien serrer la molette de profondeur du siège.

*Remarque : ajuster l'angle du dossier après chaque changement de position du siège en profondeur.*

2. Pour ajuster l'angle du dossier, utiliser la molette située sur le bras suiveur. Avant la verticalisation, l'angle du dossier doit être réglé de sorte que l'indicateur sur le côté de l'appareil se trouve dans la zone verte.

Le repère d'angle du dossier/siège se trouve sur le côté de l'appareil. Lorsque l'appareil est en position assise, la zone verte indique l'angle du dossier.

⚠ **Mise en garde** : avant la verticalisation, l'indicateur d'angle du siège/dossier doit se trouver dans la zone verte. Le non-respect de cette consigne pourrait causer un blocage de l'appareil en position debout et l'endommager.

## Plateau/Coussinet avant

3. Pour ajuster la hauteur du plateau/coussinet avant, desserrer le clamp situé juste au-dessus de la colonne avant. Soulever le plateau au niveau de hauteur souhaité par l'utilisateur et serrer le clamp.

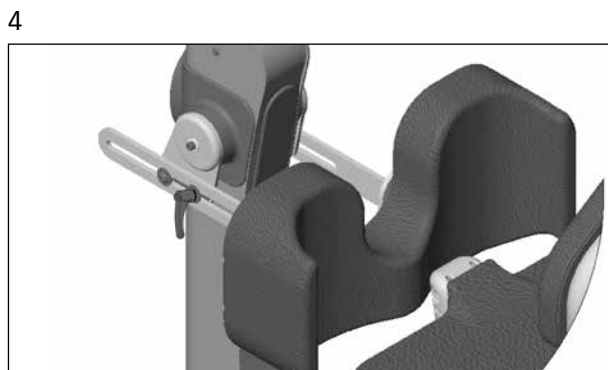
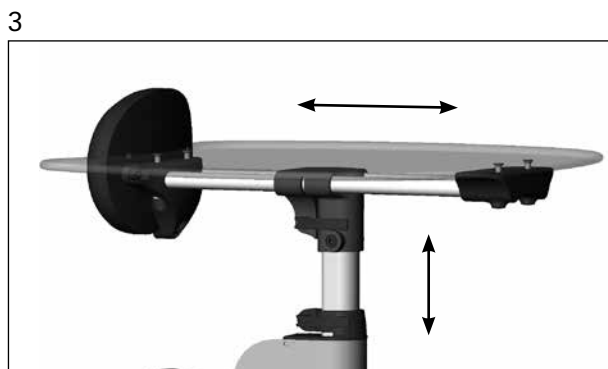
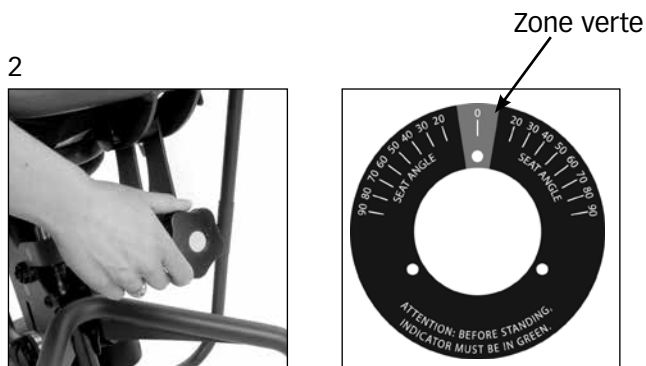
Pour ajuster la profondeur du plateau/coussinet avant, desserrer le clamp situé juste en dessous du plateau. Déplacer le coussinet avant à la position souhaitée par l'utilisateur et serrer le clamp.

⚠ **Mise en garde** : lors de l'abaissement du plateau, tenir les mains à l'écart de la zone sous le plateau.

## Coussinet de genou

4. Pour ajuster la profondeur du coussinet de genou, desserrer la poignée à cliquet et déplacer en position. Serrer la poignée à cliquet lorsque la position souhaitée est atteinte.

Positionner le coussinet de genou de sorte que le genou de l'utilisateur soit centré dedans et qu'un écart ne dépassant pas 2 doigts est présent entre l'arrière de la jambe et le siège.



## Repose-pieds

- ⚠ Mise en garde : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

5. Desserrer le clamp reliant le support de pieds au montant du siège pour ajuster la hauteur du repose-pied standard. Les repose-pieds multi-réglables sont réglables en hauteur et pour le plantaire/dorsi.

Positionner la hauteur du repose-pied de sorte que le genou de l'utilisateur est aussi proche que possible du pivot du siège. Le fémur doit reposer sur le siège, à un léger angle vers le bas.

Bien serrer le clamp.

- ⚠ Mise en garde : éviter de placer les doigts dans la fente de réglage.

6. Il est possible de placer les repose-pieds à 4 différentes positions d'abduction (pieds en dehors), en retirant la vis sous le bord avant du repose-pied à l'aide d'une clé hexagonale et en soulevant et en pivotant le repose-pied. S'assurer que l'encoche du repose-pied est positionnée dans l'une des quatre fentes. Remettre en place la vis dans le repose-pied une fois la position souhaitée atteinte.

## Supports de hanche

7. Les supports de hanche sont facultatifs et peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports de hanche peut être ajustée en desserrant les molettes sous le siège. Toujours bien serrer.

Les supports de hanche comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet, ce qui permettra des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.

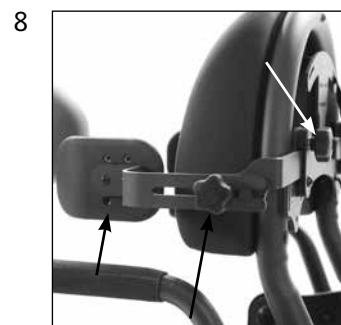
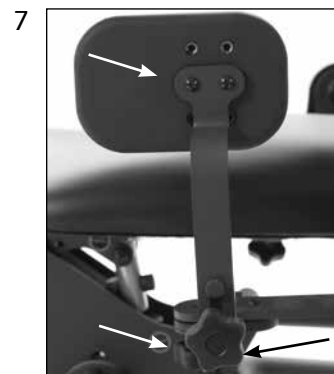
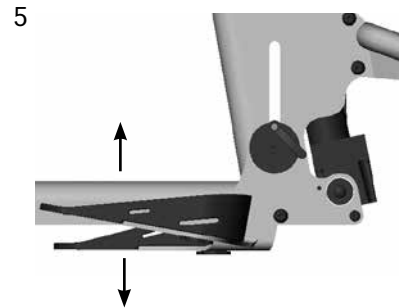
Veillez vérifier l'ajustement et l'interférence en amenant l'appareil à la position entièrement debout et en le ramenant en position assise (sans utilisateur installé dans l'appareil) car les coussinets peuvent ne pas fonctionner parfaitement dans toutes les positions.

## Supports latéraux

8. Les supports latéraux sont facultatifs et peuvent être retirés pour le transfert. La largeur des supports latéraux peut être ajustée en desserrant les molettes à l'arrière de l'appareil. La profondeur des supports latéraux peut être ajustée en desserrant les molettes sur le côté de l'appareil. Toujours bien serrer.

Les supports latéraux comportent un certain nombre d'orifices de fixation à l'arrière du coussinet qui permettent des positions supplémentaires verticalement et horizontalement. Les coussinets peuvent également être vissés à une position droite, à 90°, 180° ou 270°.

Veillez vérifier l'ajustement et l'interférence en amenant l'appareil à la position entièrement debout et en le ramenant en position assise (sans utilisateur installé dans l'appareil) car les coussinets peuvent ne pas fonctionner parfaitement dans toutes les positions.



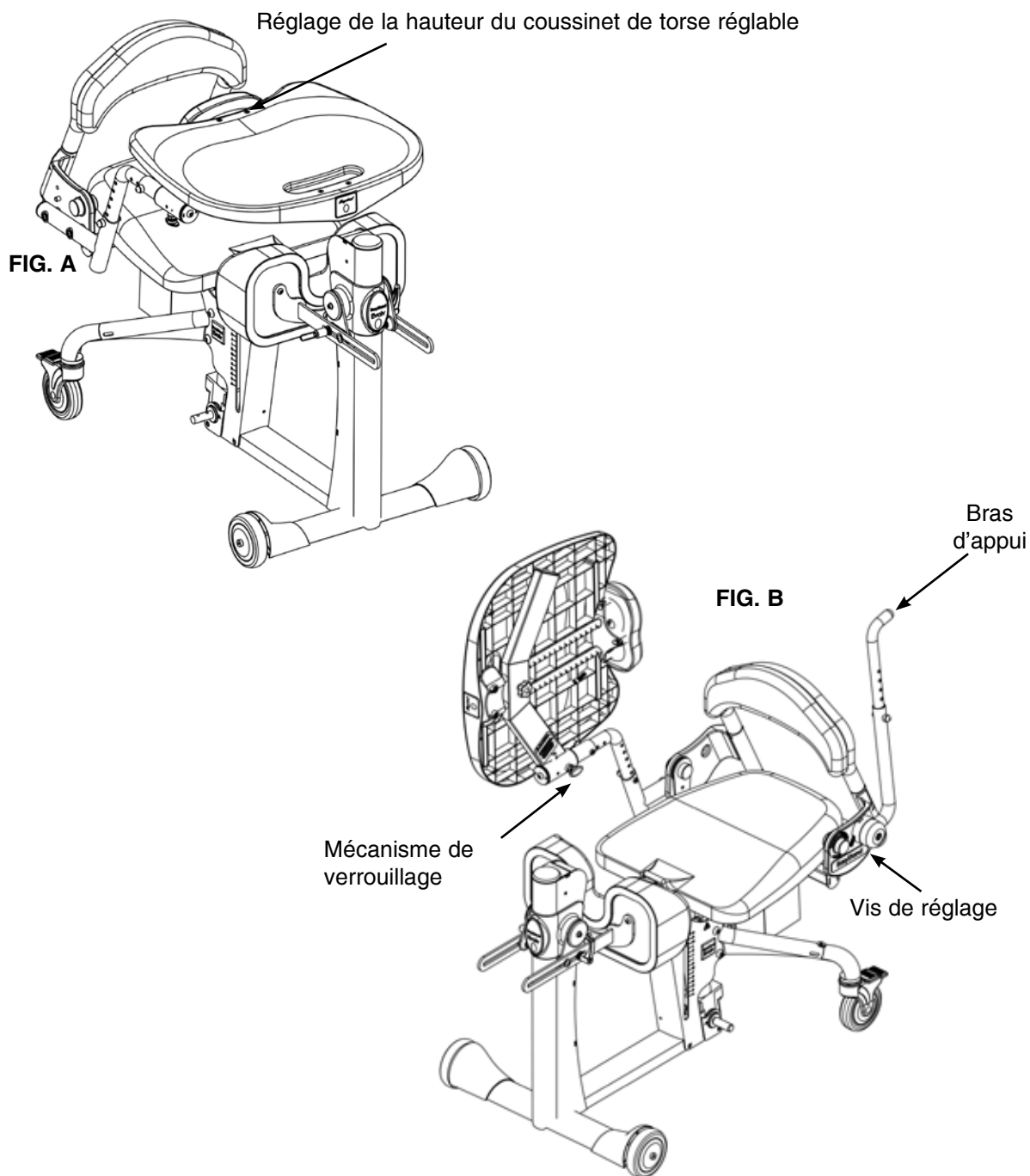
## Shadow Tray - Ajustement du plateau et du coussinet de torse

⚠ **Mise en garde** : après avoir basculé le plateau vers le haut, s'assurer de remettre en place le mécanisme de verrouillage. Le non-respect de cette consigne pourrait causer une chute subite du plateau.

⚠ **Mise en garde** : éviter de placer les doigts à proximité des tubes du plateau et des fentes d'ajustement de la hauteur du coussinet de torse.

FIG. A- Pour ajuster la hauteur du coussinet de torse réglable, desserrer la molette et déplacer à la position souhaitée. Bien serrer.

FIG. B- Pour ajuster la profondeur du coussinet avant et du plateau, desserrer la molette située en dessous du plateau. Déplacer le coussinet avant à la position souhaitée par l'utilisateur et serrer la molette. Pour basculer le plateau vers le haut, tirer vers l'extérieur et tourner le mécanisme de verrouillage et soulever. Pour ajuster le niveau du bras d'appui, utiliser la vis de réglage pour régler à la position souhaitée.



## Shadow Tray - Profondeur et hauteur du bras du plateau



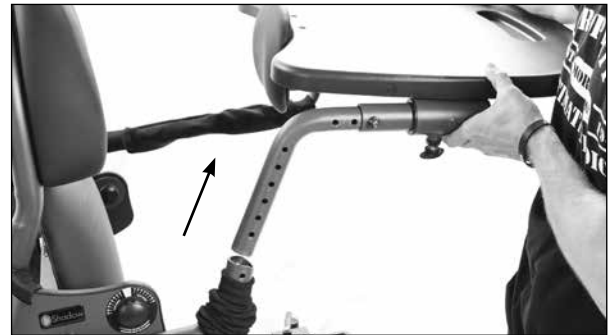
1. Tirer vers le bas le manchon de protection en tissu pour découvrir la vis inférieure du tube du plateau et retirer le capuchon de protection noir.



2. Retirer l'écrou et la rondelle à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé de 13 mm.



3. Retirer la vis.  
*Remarque : il peut être nécessaire de se faire aider pour relâcher la vis en déplaçant le plateau.*



4. Retirer le plateau.



5. Retirer le capuchon de protection noir de l'écrou. Retirer l'écrou et la rondelle à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé de 13 mm.



6. Placer le bras du plateau à la position souhaitée.



7. Insérer la vis. Placer la rondelle et l'écrou sur la vis et bien serrer. Remettre en place le capuchon de protection noir sur l'écrou.



8. Insérer le tube du plateau dans le support du plateau à la hauteur souhaitée.



9. Bien serrer à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé de 13 mm.



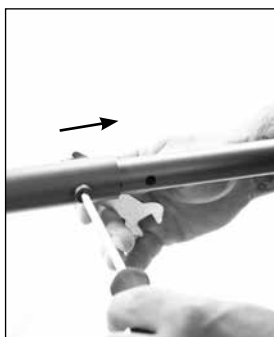
10. Remettre en place le capuchon de protection noir sur l'écrou.



11. TIRER LE MANCHON DE PROTECTION EN TISSU SUR LE TUBE DU PLATEAU COMME ILLUSTRÉ.



12. Tirer vers le bas le manchon de protection en tissu sur le bras d'appui pour découvrir la vis. Retirer le capuchon de protection noir du bras d'appui.



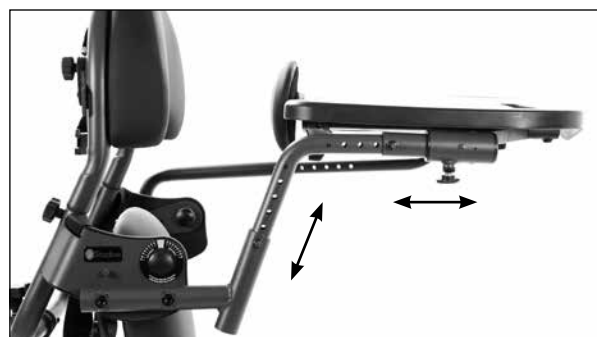
13. Retirer l'écrou et la rondelle à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé de 13 mm. Placer à la position souhaitée. Bien serrer à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé de 13 mm. Remettre en place le capuchon de protection noir sur l'écrou.



14. Ajuster le bras d'appui à l'aide d'une clé hexagonale pour mettre le plateau à l'horizontale.



15. Le bras d'appui doit soutenir le plateau comme illustré.



Le Shadow Tray réglable comporte 6 fentes de réglage en hauteur et 6 fentes de réglage en profondeur.



# Réglage et utilisation - Gamme de produits Glider

Lire attentivement *toutes les instructions* avant de procéder à tout réglage.

⚠ **Mise en garde** : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

## Profondeur du siège/Angle du dossier/Hauteur du dossier

Soulever le siège vers le haut à un léger angle.

Desserrer la molette sur le tube du siège située sous ce dernier. Ne pas dévisser entièrement la molette de profondeur du siège lors du réglage du siège.

Comprimer le bouton à ressort et positionner le dossier de sorte que le pivot de hanche soit aussi proche que possible des hanches de l'utilisateur. Bien serrer la molette de profondeur du siège.

*Remarque : ajuster l'angle du dossier après chaque changement de position du siège en profondeur.*

Pour ajuster l'angle du dossier, utiliser la molette située sur le bras suiveur. Avant la verticalisation, l'angle du dossier doit être réglé de sorte que l'indicateur sur le côté de l'appareil se trouve dans la zone verte.

Le repère d'angle du dossier/siège se trouve sur le côté de l'appareil. Lorsque l'appareil est en position assise, la zone verte indique l'angle du dossier.

⚠ **Mise en garde** : avant la verticalisation, l'indicateur d'angle du siège/dossier doit se trouver dans la zone verte. Le non-respect de cette consigne pourrait causer un blocage de l'appareil en position debout et l'endommager.

## Plateau/Coussinet avant

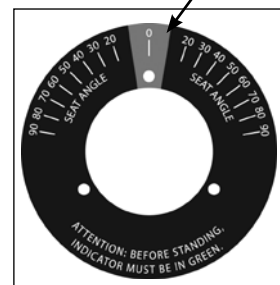
Pour ajuster la hauteur du plateau/coussinet avant, desserrer le clamp situé juste au-dessus de la colonne avant. Soulever le plateau au niveau de hauteur souhaité par l'utilisateur et serrer le clamp.

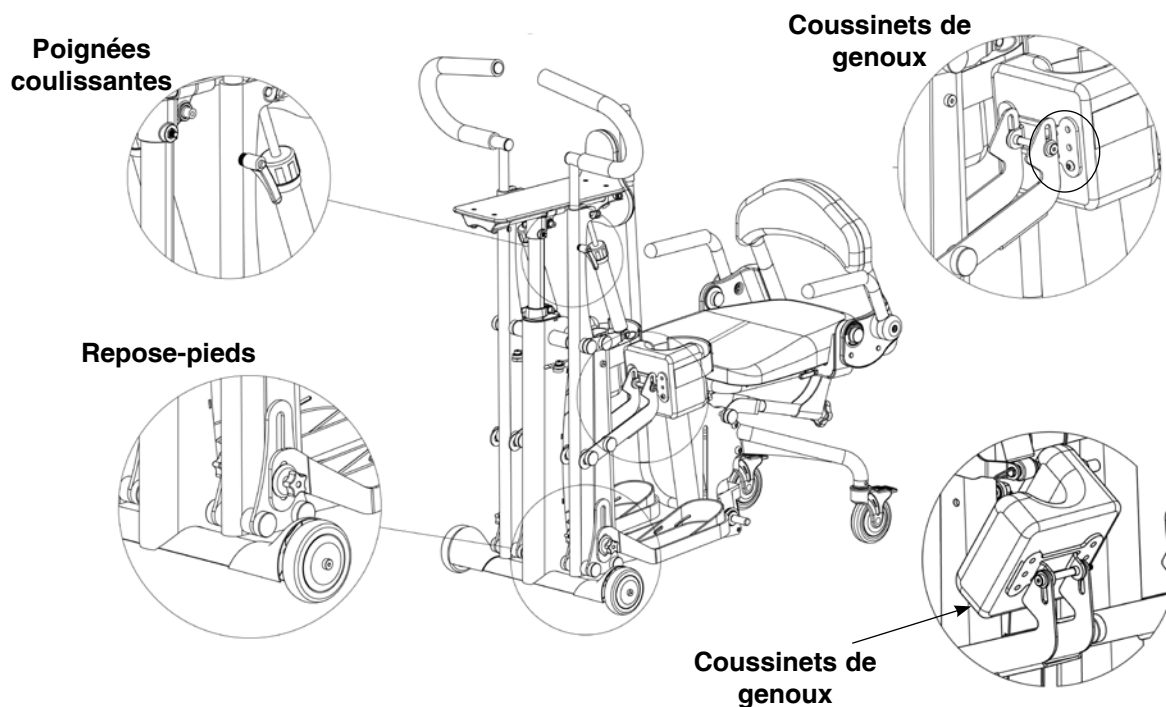
Pour ajuster la profondeur du plateau/coussinet avant, desserrer le clamp situé juste en dessous du plateau. Déplacer le coussinet avant à la position souhaitée par l'utilisateur et serrer le clamp.

⚠ **Mise en garde** : lors de l'abaissement du plateau, tenir les mains à l'écart de la zone sous le plateau.



Zone verte





### Poignées coulissantes

Pour ajuster la hauteur des poignées coulissantes, desserrer les clamps à cliquet. Ajuster les poignées à la position souhaitée par l'utilisateur et bien serrer les clamps.

Les vérins de résistance peuvent être ajustés individuellement pour offrir douze différents réglages de la résistance. Tourner le capuchon des vérins à la résistance souhaitée. La vérins de résistance peuvent également être débranchés en désengageant la goupille de déverrouillage.

### Repose-pieds

Ajuster les repose-pieds en desserrant les deux molettes sur chaque repose-pieds (pour un accès plus facile à la molette intérieure, balancer l'ensemble de pied en avant), de sorte que les genoux de l'utilisateur soient centrés dans les coussinets de genoux et que le fémur repose sur le siège. Bien serrer.

⚠ Mise en garde : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

⚠ Mise en garde : éviter de placer les doigts dans la fente de réglage.

### Coussinets de genoux

Souvent, un ajustement approprié peut être atteint en ajustant la hauteur du repose-pied. Si nécessaire, les coussinets de genoux peuvent être ajustés individuellement à cinq réglages. Pour ajuster les coussinets de genoux, retirer les vis de ces derniers et ajuster à la position souhaitée. Remettre en place les vis et bien serrer.

Avant le transfert, basculer les coussinets de genoux vers le haut pour un accès plus facile.

⚠ Mise en garde : ne jamais effectuer de réglages sur l'EasyStand lorsqu'un utilisateur est en position debout.

⚠ Mise en garde : lors de l'utilisation du Glider, demander aux assistants de garder les mains et les pieds éloignés du mécanisme du Glider.

⚠ Mise en garde : lors de l'utilisation du Glider, garder les mains éloignées des points de montage supérieurs et inférieurs des vérins de résistance.

# Réglage et utilisation - StrapStand

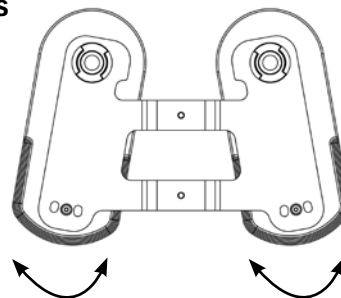
Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

⚠ **Mise en garde** : ne jamais repositionner les repose-pieds lorsque un utilisateur est en position debout.

## Repose-pieds

Pour ajuster l'abduction (pieds en dehors) des repose-pied, retirer la vis sous le bord avant du repose-pied à l'aide d'une clé hexagonale. Soulever vers le haut et pivoter le repose-pied à la position souhaitée. S'assurer que le repose-pied est positionné dans l'une des fentes (3 positions pour le repose-pied standard, 4 positions pour les repose-pieds multi-réglables en option) et fixer à nouveau à l'aide de la vis.

**Ajuster les  
pieds en  
dehors**



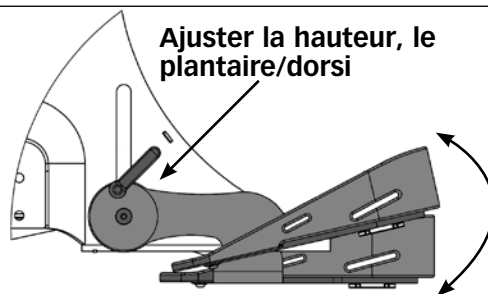
## Repose-pieds multi-réglables

Desserrer le clamp reliant le support de pieds à la base pour ajuster la hauteur et le plantaire/dorsi du repose-pied.

Positionner le repose-pied en hauteur de sorte que le genou de l'utilisateur soit centré dans le coussinet de genou. Bien serrer le clamp.

⚠ **Mise en garde** : éviter de placer les doigts dans les fentes de réglage.

**Ajuster la hauteur, le  
plantaire/dorsi**

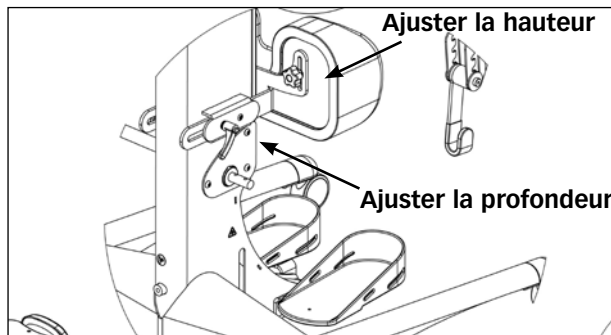


## Coussinet de genou

Pour ajuster la profondeur du coussinet de genou, desserrer la molette et déplacer en position. Serrer la molette une fois la position souhaitée atteinte. Pour ajuster la hauteur du coussinet de genou, desserrer la molette derrière le coussinet de genou et déplacer en position. Serrer la molette une fois la hauteur souhaitée atteinte.

**Ajuster la hauteur**

**Ajuster la profondeur**



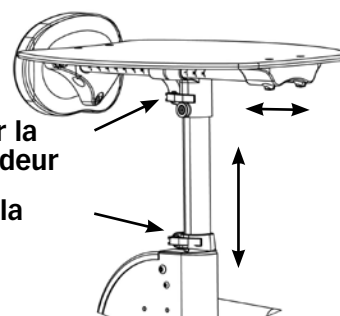
## Plateau

Pour ajuster la hauteur du coussinet de torse ou du plateau en option, desserrer le clamp situé juste au-dessus de la base. Soulever le plateau à la hauteur souhaitée et serrer le clamp.

Pour ajuster la profondeur du coussinet de torse ou du plateau en option, desserrer le clamp situé juste en dessous du plateau. Déplacer le coussinet avant à la position souhaitée et serrer le clamp.

**Ajuster la  
profondeur**

**Ajuster la  
hauteur**



⚠ **Mise en garde** : lors de l'abaissement du plateau, tenir les mains à l'écart de la zone sous le plateau.

# Option de lève-personne Pow'r Up\* \*applicable uniquement si l'appareil en est équipé.

Zing taille 2, Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider

## Charge de la batterie

Le lève-personne Pow'r Up d'EasyStand utilise deux batteries plomb étanches de 12 volts et 2,9 ampères chacune. Un EasyStand peut être soulevé environ 100 fois sur une charge complète de la batterie. Une tonalité audible retentira, indiquant que la batterie est faible. Veuillez charger la batterie après l'avoir entendue. Une recharge complète d'une batterie épuisée prendra environ 8 heures. L'EasyStand peut être soulevé en position debout pendant la charge. La fonction du chargeur est de détecter une batterie à charge complète et de fournir ensuite une alimentation électrique à potentiel constant afin de maintenir la batterie à son état de charge complète sans surcharge. Lorsque le champ électromagnétique de la batterie augmente à un point prédéfini en usine, le circuit du chargeur ne permettra pas à la tension de sortie de pic de dépasser cette valeur. Ce réglage d'usine protège la batterie d'un épuisement excessif de l'électrolyte, qui peut résulter d'une charge excessive. Le chargeur se trouve dans pochette d'outils à l'arrière de l'appareil.

### LE BOÎTIER DE COMMANDE MANUELLE EST UNE PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE BF.

⚠ Mise en garde : utiliser uniquement le chargeur Linak, numéro de modèle CH01-01, fourni par Altime Medical avec l'option Pow'r Up.

1. Brancher le réceptacle sur une prise murale. La longueur du câble du chargeur est de 203 cm (80 po). Le voyant sur le chargeur sera vert, indiquant un circuit ouvert.

2. Brancher le cordon du chargeur sur le côté du boîtier de commande manuelle. Le voyant sur le chargeur passera au jaune, indiquant que les batteries sont en cours de charge. La longueur du câble du boîtier de commande manuelle est de 76 cm (30 po), rétracté.

3. L'appareil est livré débranché de la batterie ; brancher le cordon blanc qui alimente l'actionneur et le cordon noir qui alimente la télécommande. Le cordon noir comporte une encoche pour une orientation correcte du connecteur. Charger complètement la batterie avant utilisation.

Remarque : le cordon noir comporte une rondelle en caoutchouc qui le rend très adhérent, et parfois il ne sera pas poussé complètement ; s'assurer de pousser le cordon à fond dans la batterie.

4. Lorsque les batteries sont chargées, le voyant sur le chargeur passera au vert.

5. Charger complètement la batterie au moins tous les trois mois pendant les périodes d'utilisation intermittente ou de non utilisation.

⚠ Avertissement : toujours retirer la batterie de cet équipement s'il ne sera probablement pas utilisé pour une longue durée.

Levage du lève-personne - Appuyer sur le bouton UP (flèche vers le haut) du boîtier de commande manuelle pour soulever le siège.

Abaissement du lève-personne - Appuyer sur le bouton DOWN (flèche vers le bas) du boîtier de commande manuelle pour abaisser le siège.

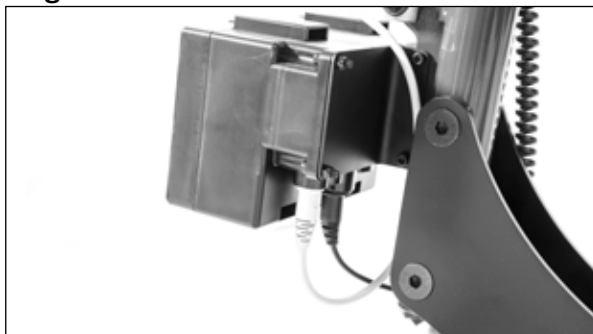
⚠ Mise en garde : s'assurer que les câbles sont correctement fixés conformément au mode d'emploi. Ne pas laisser les câbles traîner sur le sol ou s'accrocher à des objets. Une pochette est installée sur le cadre arrière pour ranger le cordon d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.



### Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider



### Zing taille 2



## Remplacement de la batterie

Les batteries sont contenues dans le boîtier de commande du lève-personne Pow'r Up (le boîtier noir auquel les cordons sont branchés). Lorsque les batteries ont atteint la fin de leur durée de vie et doivent être remplacées, ne pas ouvrir le boîtier de commande ; veuillez contacter le service client Altimate Medical ou votre revendeur de matériel médical pour obtenir des informations concernant l'achat d'un boîtier de commande de rechange. Il est recommandé que les batteries soient remplacées tous les quatre ans.

Veuillez contacter votre autorité de recyclage locale pour obtenir des informations concernant l'élimination des batteries usagées.

## Indice IP


L'indice IP est un système de classification qui indique le degré de protection des équipements et boîtiers électriques contre la poussière, l'eau et les chocs. Les composants du lève-personne Pow'r Up ont un indice IP21. L'indice IP21 est défini comme suit :

Définition du premier caractère : 2 - Protégé contre les objets étrangers solides de 12,5 mm de diamètre ou plus.

Définition du deuxième caractère : 1 - Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau.


## Compatibilité électromagnétique

Les composants de l'option Pow'r Up ont été conçus et testés pour répondre aux exigences CEM en vigueur. Il est improbable de rencontrer des problèmes de compatibilité électromagnétique inadéquate avec l'EasyStand. Cependant, si un comportement inhabituel (par exemple intermittent) de l'option Pow'r Up est observé et que l'EasyStand est utilisé à proximité d'équipements susceptibles de causer une interférence, tels que les téléphones portables, les micro-ondes ou les mâts de diffusion radio, cela pourrait indiquer une interférence électromagnétique. Si un tel comportement se produit, utiliser le mécanisme de déverrouillage mécanique pour abaisser l'appareil en position assise et éloigner l'EasyStand de l'équipement interférent. Veuillez signaler tout cas d'éventuelle interférence électromagnétique au service client AMI.

 **AVERTISSEMENT** : l'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et par conséquent un fonctionnement inapproprié.

## Activation du mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence

Tous les lève-personnes électriques Altimate Medical sont équipés d'un mécanisme de déverrouillage mécanique à utiliser dans les situations d'urgence.

 **Mise en garde** : l'utilisation du mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence comme principal moyen de retour en position assise peut endommager l'appareil. N'utiliser le mécanisme de déverrouillage mécanique que dans les situations d'urgence.

Le mécanisme de déverrouillage permet d'abaisser l'utilisateur en position assise dans le cas improbable de décharge de la batterie alors que l'utilisateur est en position debout. L'actionneur se rétracte uniquement si le mécanisme de déverrouillage est tiré en présence de poids sur le siège.

Le mécanisme de déverrouillage se trouve sur le côté gauche du siège et est marqué par une étiquette rouge portant le mot « EMERGENCY » (URGENCE).

1. Pour activer le mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence, tirer sur la goupille d'ouverture rapide située sur le côté gauche du siège.

2. Comprimer la poignée et si nécessaire, appuyer vers le bas sur le siège.



# Option de lève-personne Pow'r Up\* - Bantam moyen

\*applicable uniquement si l'appareil en est équipé.

## Charge de la batterie

Le lève-personne Pow'r Up de l'EasyStand Bantam moyen utilise des batteries plomb étanches de 5,0 Ah. Un EasyStand Bantam moyen peut être soulevé environ 80 fois sur une charge complète de la batterie. Le voyant lumineux passera de vert à ambré lorsqu'une recharge est nécessaire. Une recharge complète d'une batterie épuisée prend environ 24 heures. L'EasyStand Bantam moyen peut être utilisé pendant la charge. La fonction du chargeur est de détecter une batterie à charge complète et de fournir ensuite une alimentation électrique à potentiel constant afin de maintenir la batterie à son état de charge complète sans surcharge. Il est recommandé de laisser l'appareil branché sur le secteur dans la mesure du possible pour maintenir la charge d'entretien. Une fois débranché, le boîtier de commande continue à surveiller l'état prêt, ce qui épuisera éventuellement la batterie. Si l'appareil est laissé débranché pour une certaine durée, il sera nécessaire de procéder à une recharge complète.

⚠ Mise en garde : utiliser uniquement le cordon fourni par Altimate Medical avec l'option Pow'r Up. Contacter le service client Altimate Medical pour obtenir le cordon approprié pour votre pays et région.

1. Brancher sur une prise murale. La longueur du câble du chargeur est de 2 mètres (79 po).
2. Charger complètement la batterie pendant 24 heures avant la première utilisation.
3. Les batteries internes ne sont pas réparables par l'utilisateur. Contacter le service client Altimate Medical pour une recharge en cas de besoin.

Le fonctionnement du lève-personne électrique Pow'r Up est simple et intuitif. Appuyer vers l'avant sur le commutateur de la télécommande filaire déploie l'actionneur, ce qui soulève le siège ; et appuyer sur le commutateur vers l'arrière replie l'actionneur, ce qui abaisse le siège.

⚠ Mise en garde : l'option Pow'r Up du Bantam moyen n'est pas conçue pour une utilisation continue. Cycle de service 5 % max., 1 min/19 min

⚠ AVERTISSEMENT : toujours retirer la batterie de l'équipement s'il ne sera probablement pas utilisé pour une longue durée.

Levage du lève-personne - Pousser le commutateur du boîtier de commande manuelle vers l'avant pour soulever le siège.

Abaissement du lève-personne - Pousser le commutateur du boîtier de commande manuelle vers l'arrière pour abaisser le siège.

Arrêt du lève-personne - Relâcher le commutateur pour arrêter le levage ou l'abaissement de l'appareil

⚠ Mise en garde : s'assurer que les câbles sont correctement fixés conformément au mode d'emploi. Ne pas laisser les câbles traîner sur le sol ou s'accrocher à des objets. Une pochette est installée sur le cadre arrière pour ranger le cordon d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il s'agit d'un dispositif à alimentation interne. Tension de sortie max. : 24 V CC, 2,9/5 A.

Une alimentation externe certifiée CEI 60601-1 avec entrée nominale de 100-240 V CA est utilisée pour recharger la batterie. L'EasyStand Bantam moyen est conçu pour être conforme à la CEI 60601-1-2:2014. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles à d'autres appareils à proximité. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Les interférences nuisibles à d'autres appareils peuvent être déterminées en mettant cet équipement sous et hors tension. Essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'appareil récepteur
- Augmenter la distance de séparation entre les équipements
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le ou les autres appareils sont branchés

La durée de vie de la batterie dépend de plusieurs facteurs. Pour prolonger la durée de vie, maintenir la batterie chargée. Il est recommandé de laisser l'appareil branché en continu sur le secteur dans un état de charge d'entretien. La batterie commencera à se décharger lorsque l'appareil est débranché du secteur. Le seul facteur qui détermine le mieux la durée de vie est le nombre de cycles de décharge/recharge complète. Si la batterie est totalement épuisée avant la recharge, les performances devraient se dégrader considérablement après uniquement 200 cycles environ. La durée de vie de la batterie variera en fonction de votre usage particulier. Si la batterie est rangée pendant plus de 6 mois sans charge, elle peut être endommagée et ne plus être capable de tenir une charge fonctionnelle.

Consulter le service client Altimate Medical de votre revendeur de matériel médical pour obtenir de l'aide.

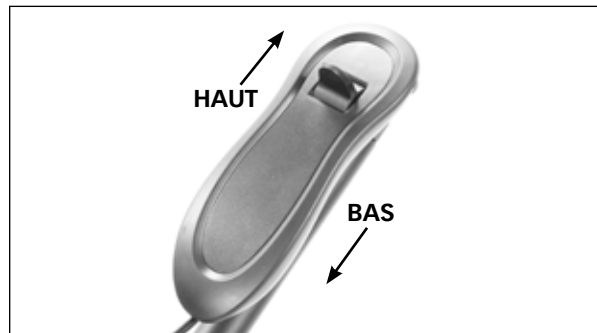
Informations relatives au système

- La tension d'entrée est de 29-45 V CC
- La tension de sortie maximale est de 24 V CC, 2,9/5 A

Informations relatives à la batterie

- Batterie rechargeable régulée par clapet
- Utilisation de cycle : 14,5-14,9 V
- Utilisation en veille : 13,6-13,8 V
- Courant initial : inférieur à 1,25 A

**Le boîtier de commande manuelle est une pièce appliquée de type BF.**



## Remplacement de la batterie

Lorsque la batterie a atteint la fin de sa durée de vie ou si elle est endommagée, perdue ou que ses performances sont détériorées, veuillez contacter le service client Altimate Medical ou votre revendeur de matériel médical pour obtenir des informations sur l'achat d'un boîtier de commande de rechange.

Veuillez contacter une autorité de recyclage locale pour obtenir des informations concernant l'élimination des batteries usagées.

**⚠ AVERTISSEMENT** : le remplacement de la batterie doit être effectué par du personnel de réparation agréé. Un remplacement inapproprié de la batterie peut être dangereux. Voir la section Informations relatives à la batterie à la page 31.

### Indice IP

L'indice IP est un système de classification qui indique le degré de protection des équipements et boîtiers électriques contre la poussière, l'eau et les chocs. Les composants du lève-personne Pow'r Up, à l'exception de la télécommande filaire, ont un indice IP66. La télécommande filaire n'est pas classifiée et ne doit pas être exposée à des environnements sales ni entrer en contact avec des liquides. Un chiffon légèrement humide ou une lingette nettoyante peut être utilisé(e) aux fins de nettoyage et de désinfection.

L'indice IP66 est défini comme suit :

Définition du premier caractère : 6 - Protégé contre les matières solides à un niveau « étanche à la poussière ».

Définition du deuxième caractère : 6 - Protégé les forts jets d'eau (buse de 12,5 mm) contre l'enceinte de toutes les directions, qui ne doivent avoir aucun effet nocif. NON classifié pour l'immersion.

### Compatibilité électromagnétique

Les composants de l'option Pow'r Up ont été conçus et testés pour répondre aux exigences CEM en vigueur. Il est peu probable que des problèmes surviennent dans votre EasyStand en rapport avec une compatibilité électromagnétique inadéquate. Cependant, si vous remarquez un comportement inhabituel (par exemple intermittent) de votre option Pow'r Up et que l'EasyStand est utilisé à proximité d'équipements susceptibles de causer une interférence, tels que les téléphones portables, les micro-ondes ou les mâts de diffusion radio, cela pourrait indiquer une interférence électromagnétique. Si un tel comportement se produit, utiliser le mécanisme de déverrouillage mécanique pour abaisser l'appareil en position assise et éloigner l'EasyStand de l'équipement interférent. Veuillez signaler tout cas d'éventuelle interférence électromagnétique au service client AMI.



**AVERTISSEMENT** : l'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et par conséquent un fonctionnement inapproprié.

## Activation du mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence

**⚠ MISE EN GARDE** : l'utilisation du mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence comme principal moyen de retour en position assise peut endommager l'appareil. N'utiliser le mécanisme de déverrouillage mécanique que dans les situations d'urgence.

Tous les lève-personnes électriques Altimate Medical sont équipés d'un mécanisme de déverrouillage mécanique à utiliser dans les situations d'urgence.

FIG. 1 - Le mécanisme de déverrouillage permet d'abaisser l'utilisateur en position assise dans le cas improbable de décharge de la batterie alors que l'utilisateur est en position debout. L'actionneur se rétracte uniquement si le mécanisme de déverrouillage est tiré en présence de poids sur le siège. Le mécanisme de déverrouillage se trouve sur le côté gauche du siège et est marqué par une étiquette rouge portant le mot « EMERGENCY » (URGENCE).

FIG. 1



1. Pour activer le mécanisme de déverrouillage mécanique d'urgence, tirer sur la goupille d'ouverture rapide située sous le siège.
2. Comprimer la poignée et si nécessaire, appuyer vers le bas sur cette dernière.

### Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques



Les produits de verticalisation Altimate Medical sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des produits de verticalisation Altimate Medical doit s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Les produits de verticalisation Altimate Medical utilisent de l'énergie RF uniquement pour leur fonction interne. Par conséquent, leurs émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	Les produits de verticalisation Altimate Medical conviennent pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui approvisionne les bâtiments à usage domestique.
Fluctuations de tension/ Émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

### Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Les produits de verticalisation Altimate Medical sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des produits de verticalisation Altimate Medical doit s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.			
Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> ± 8 kV par contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air <b>Bantam moyen</b> ± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> ± 8 kV par contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air <b>Bantam moyen</b> ± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Impulsion transitoire rapide/en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle 70 % UT ; 25 et 30 cycles <b>Bantam moyen</b> <5 % U <sub>T</sub> (>95 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 0,5 cycle 40 % U <sub>T</sub> (60 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 5 cycles 70 % U <sub>T</sub> (30 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 25 cycles <5 % U <sub>T</sub> (>95 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 5 s	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle 70 % UT ; 25 et 30 cycles 0 % UT ; 250 et 300 cycles <b>Bantam moyen</b> <5 % U <sub>T</sub> (>95 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 0,5 cycle 40 % U <sub>T</sub> (60 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 5 cycles 70 % U <sub>T</sub> (30 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 25 cycles <5 % U <sub>T</sub> (>95 % chute en U <sub>i</sub> ) pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur des produits de verticalisation Altimate Medical exige un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé que les produits de verticalisation Altimate Medical soient alimentés par un onduleur ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit/petit, Evolv et Glider</b> 30 A/m 50 Hz et 60 Hz <b>Bantam moyen</b> 30 A/m	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit/petit, Evolv et Glider</b> 30 A/m 50 Hz ou 60 Hz <b>Bantam moyen</b> 30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
<b>REMARQUE :</b> U <sub>T</sub> est la tension secteur CA avant l'application du niveau de test.			



## Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Les produits de verticalisation Altimate Medical sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des produits de verticalisation Altimate Medical doit s'assurer que ces derniers sont utilisés dans un tel environnement.			
 <b>AVERTISSEMENT</b> : les équipements de communications RF portables et mobiles (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'équipement de verticalisation, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, une dégradation des performances de cet équipement pourrait s'en suivre.			
Test d'immunité	CEI 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduite CEI 61000-4-6	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz <b>Bantam moyen</b> 6 Veff 150 kHz à 80 MHz	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz <b>Bantam moyen</b> 6 Veff	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité d'aucune partie de l'EasyStand Glider, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.  Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$  $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz  $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz- <b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b>  $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz- <b>Bantam moyen</b>  Où $P$ est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et $d$ est la distance de séparation recommandée en mètres (m).
RF rayonnée CEI 61000-4-3	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 10 V/m  80 MHz à 2,7 GHz <b>Bantam moyen</b>	<b>Zing taille 2. Bantam extra petit, Bantam petit, gamme de produits Evolv et gamme de produits Glider</b> 10 V/m  80 MHz à 2,7 GHz <b>Bantam moyen</b>	Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site <sup>a</sup> , doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences. <sup>b</sup>  Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 
Les champs de proximité répondent à l'exigence minimale de la section 8.10 de la CEI 60101-1-2	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m	
<b>REMARQUE 1</b> : à 80 MHz et à 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique. <b>REMARQUE 2</b> : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.			
<sup>a</sup> Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la diffusion radio AM et FM et la diffusion TV ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où les produits de verticalisation Altimate Medical sont utilisés dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit de verticalisation Altimate Medical doit être observé pour en vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit de verticalisation Altimate Medical.			
<sup>b</sup> Dans la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.			

## Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et les produits de verticalisation Altimate Medical

Les produits de verticalisation Altimate Medical sont destinés à être utilisés dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit de verticalisation Altimate Medical peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et les produits de verticalisation Altimate Medical tel que recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1** : à 80 MHz et à 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

**REMARQUE 2** : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

# Guide d'ajustement-Bantam extra petit et petit-*Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.*

## Repose-pieds

Mesurer la distance du bas du pied au bas de la jambe derrière le genou. (A)

Avant de placer l'enfant dans le verticalisateur, desserrer les clamps (ne pas les retirer) des repose-pieds et ajuster à la hauteur mesurée entre le repose-pied et le siège. (A) Bien serrer.

⚠ Mise en garde : ne pas procéder au réglage de la profondeur du siège lorsque l'enfant se trouve dans l'appareil.

⚠ Mise en garde : s'assurer que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur.

Mesurer la distance de l'arrière du genou à l'arrière des fesses. (B)

Retirer le Shadow Tray et soulever le siège vers le haut à un léger angle. (B)

Suivre les étapes suivantes pour ajuster la profondeur du siège. Utiliser la mesure B de l'avant à l'arrière du siège. (B)

1. Desserrer les molettes sur le tube du siège et le bras suiveur. Ne pas dévisser entièrement les molettes lors du réglage du siège. (C)

Les réglages du bras suiveur du Bantam extra petit (angle du dossier) se trouvent au-dessus de la molette de verrouillage. Les réglages de l'angle du dossier vont du vert (le plus grand) au bleu (le plus petit). (C)

Les réglages du bras suiveur du Bantam petit (angle du dossier) se trouvent en dessous de la molette de verrouillage. Les réglages de l'angle du dossier vont du bleu (le plus petit) au vert (le plus grand). (C)

2. Ajustement à un réglage plus court : ajuster d'abord le bras suiveur (angle du dossier) en comprimant le bouton à ressort et en déplaçant le bras de deux orifices maximum à la fois pour atteindre le réglage bleu. (F)

3. Ajuster le tube du siège (profondeur du siège) à un orifice à la fois. Poursuivre cette séquence jusqu'à atteindre le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur, vers le réglage bleu. (D)

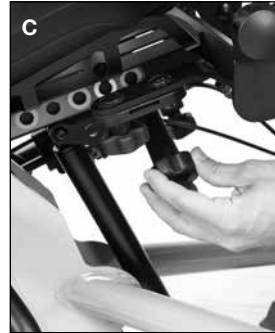
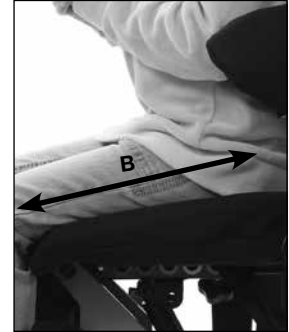
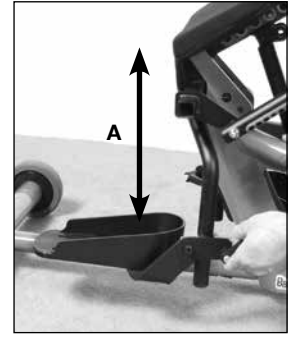
4. Ajustement à un réglage plus long : ajuster d'abord le tube du siège (profondeur du siège) en comprimant le bouton à ressort et en déplaçant le bras de seulement un orifice à la fois. (D)

5. Ajuster le bras suiveur (angle du dossier) de maximum deux orifices à la fois. Poursuivre cette séquence jusqu'à atteindre le réglage souhaité et que les couleurs sur le tube du siège correspondent à celles sur le bras suiveur. (E)

*Remarque : pour un réglage plus facile, il peut être nécessaire de soulever légèrement le siège lors du réglage de la profondeur de ce dernier.*

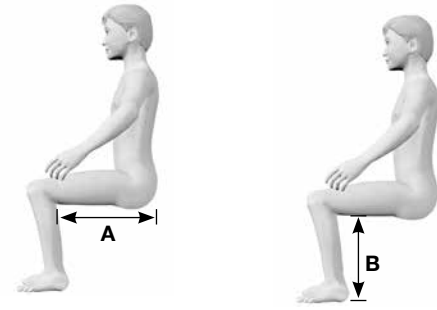
Bien serrer les molettes de profondeur du siège et du bras suiveur une fois la position souhaitée atteinte.

**Inspecter périodiquement votre cadre de verticalisation pour en vérifier l'état de fonctionnement sûr**



## Mesure

Avant transfert sur le Bantam moyen, mesurer la profondeur approximative du siège. Mesurer de l'arrière du genou au dossier (A). Mesurer les réglages du siège au repose-pieds en mesurant à partir du bas de la jambe à l'arrière du genou au bas du talon (B).



Si l'option de décubitus dorsal a été commandée, s'assurer que le contrôleur est en position « Sit-to-Stand » (verticalisation à partir de la position assise) avant d'ajuster la profondeur du siège (C). Le siège doit être abaissé à une position assise pour un réglage plus facile.

## Profondeur du siège

Utiliser la mesure (A) pour ajuster la profondeur du siège sur le verticalisateur, en mesurant de l'avant vers l'arrière du siège.

Pour ajuster la profondeur du siège, desserrer la molette sous le siège (D). En soutenant le dossier d'une main (selon équipement), comprimer le bouton à ressort du côté extérieur gauche du tube de siège situé sous ce dernier (E). En utilisant le dossier comme levier, déplacer le siège à la profondeur souhaitée, tout en prenant note de la couleur. Bien serrer la molette (D).

S'assurer de soutenir l'ensemble de dossier d'une main (F). Desserrer la molette sur le bras suiveur (G). En soutenant l'ensemble de dossier d'une main, basculer le levier à piston gris situé au centre de la molette pour l'ouvrir complètement (H). Ensuite, continuer à desserrer la molette jusqu'à ressentir une résistance. NE PAS continuer à tourner la molette dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Le fait de forcer la molette au-delà de sa butée endommagera le mécanisme.

⚠ Mise en garde : s'assurer de soutenir l'ensemble de dossier d'une main ; le basculement du levier à piston gris causera un mouvement libre de l'ensemble de dossier.

En utilisant le dossier comme levier, ajuster le bras suiveur de sorte que la couleur correspondant à la profondeur du siège correspond à la couleur du bras suiveur dans la fenêtre d'indication. Libérer pour fermer le levier à piston gris afin de réenclencher le piston de verrouillage dans la molette de serrage. Il peut être nécessaire de resserrer partiellement la molette et de déplacer légèrement l'ensemble de dossier pour permettre à la goupille de verrouillage de s'enclencher en position « d'accueil ». Bien serrer la molette.

## Angle du dossier

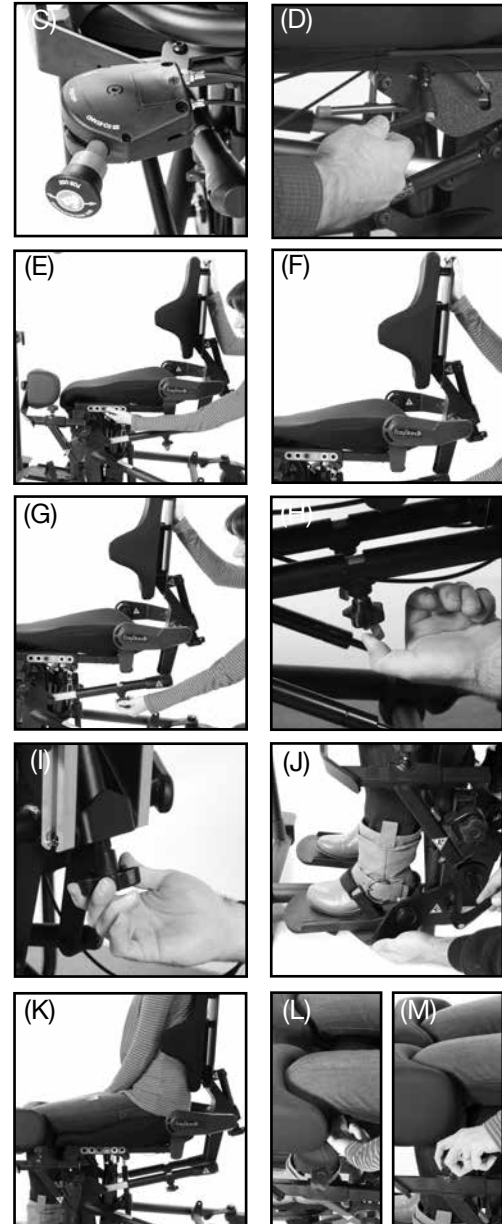
Après avoir atteint la profondeur du siège souhaitée, tourner la molette de réglage de l'angle du dossier (I) de sorte que le siège/dossier se trouve à l'angle souhaité.

## Repose-pieds

Utiliser la mesure (B) pour ajuster la hauteur du repose-pied. Desserrer les poignées à cliquet (J) des repose-pieds pour ajuster la hauteur et le plantaire/dorsi. Serrer les poignées à cliquet après positionnement. Les genoux doivent être légèrement inférieurs à la hanche avec les jambes reposant sur le siège.

## Coussinets de genoux

Positionner les hanches de l'utilisateur aussi près que possible du pivot de hanche du verticalisateur (K). Positionner les coussinets de genoux sur les genoux, en veillant à ce que l'écart entre l'arrière du genou et le siège ne dépasse pas un doigt (L). S'assurer que les genoux sont bien serrés (M).



**Inspecter périodiquement votre cadre de verticalisation pour en vérifier l'état de fonctionnement sûr**

# Guide d'ajustement - Evolv moyen, grand et XT - Glider moyen et grand

Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

## Mesure

1. Avant le transfert dans l'Evolv, mesurer les réglages approximatifs de la profondeur du siège (A) et de la distance du siège au repose-pied (B).

⚠ Mise en garde : ces réglages doivent uniquement être effectués lorsque l'appareil n'est pas occupé.

## Profondeur du siège

2. Utiliser la mesure (A) ci-dessus pour ajuster la profondeur du siège sur le verticalisateur, en mesurant de l'avant vers l'arrière du siège. Pour ajuster la profondeur du siège, desserrer la molette sous le siège (C). Comprimer le bouton-pression du tube de réglage tout en déplaçant le dossier (D). Ajuster la profondeur du siège jusqu'à ce que la mesure appropriée soit atteinte. Serrer la molette (C) après le réglage.

⚠ Mise en garde : les réglages suivants doivent uniquement être effectués en position assise.

## Angle du dossier

3. Après avoir atteint la profondeur du siège souhaitée, tourner la molette de réglage (E) de l'angle du dossier de sorte que l'indicateur d'angle du siège/dossier (F) se trouve dans la zone verte avant la verticalisation.

*Remarque : répéter les étapes 2 et 3 pour chaque réglage de couleur.*

## Repose-pieds - Evolv

4. Utiliser la mesure (B) pour ajuster la hauteur du repose-pied. Desserrer les poignées à cliquet (G) des repose-pieds pour ajuster la hauteur et le plantaire/dorsi. Serrer les poignées à cliquet après positionnement. Les genoux doivent être légèrement inférieurs à la hanche (H).

## Repose-pieds - Glider

5. Utiliser la mesure (B) pour ajuster la hauteur du repose-pied. Desserrer les molettes (G) des repose-pieds pour ajuster la hauteur. Serrer les molettes après positionnement. Les genoux doivent être légèrement inférieurs à la hanche (H).

## Positionnement

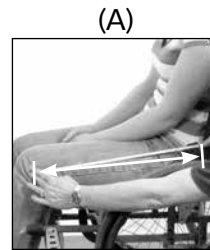
5. Positionner les hanches de l'utilisateur aussi près que possible du pivot de hanche Evolv (I). Pour déterminer le bon positionnement sur l'Evolv, un écart de deux doigts uniquement doit être présent entre l'avant du siège et l'arrière du genou (J).

## Coussinet de genou - Evolv

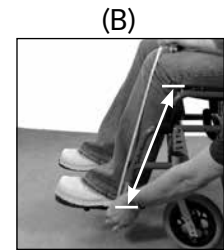
6. Ajuster le coussinet de genou (K) de sorte qu'il s'ajuste confortablement aux genoux.

## Coussinet de genou - Glider

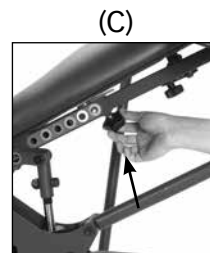
6. Glisser dans les coussinets de genou (J) et fixer les sangles de mollet derrière les genoux.



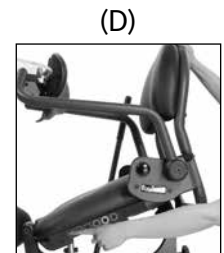
(A)



(B)



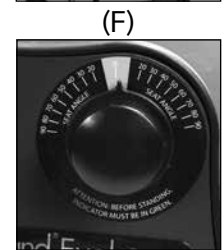
(C)



(D)



(E)



(F)

(G) Evolv

(G) Glider



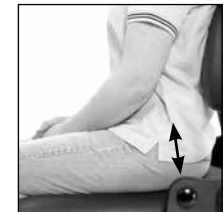
(H)



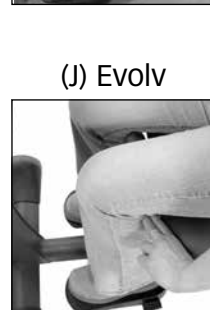
(I)



(J) Evolv



(K) Glider



(K) Evolv

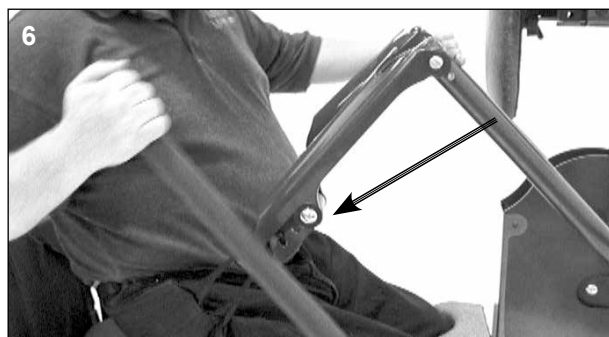


Inspecter périodiquement votre cadre de verticalisation pour en vérifier l'état de fonctionnement sûr

# Guide d'ajustement-StrapStand - Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

1. Pour utiliser le StrapStand, positionner le fauteuil roulant aussi près que possible du coussinet de genou. Les roulettes du StrapStand doivent être verrouillées.
2. Positionner les pieds sur les repose-pieds. Ajuster la hauteur du coussinet de genou de sorte que les genoux soient centrés dans le coussinet de genou. Avec le fauteuil roulant verrouillé, glisser vers l'avant sur le siège de sorte que les genoux entrent en contact avec le coussinet de genou.
3. Accrocher la sangle à l'un des bras de levage et amener l'autre côté autour du corps. Accrocher ensuite la sangle à l'autre bras de levage.
4. Après avoir fixé la sangle aux bras de levage, ajuster la position du crochet. La sangle peut être ajustée pour s'adapter aux individus de différentes tailles. Le réglage dépendra de la taille de la sangle et de la corpulence de l'individu.
5. Ajuster la position de la sangle sous les fesses de sorte que le bord supérieur de la sangle soit légèrement sous la ceinture. Le faire glisser en place comme illustré.
6. Soulever partiellement l'utilisateur en pompant la poignée de l'actionneur dans la direction de l'utilisateur pour tendre la sangle. À ce moment et si nécessaire, repositionner la sangle. Continuer jusqu'à ce que l'utilisateur parvienne en position debout. Le fauteuil roulant de l'utilisateur doit rester en position et disponible pour que ce dernier puisse retourner en position assise.

⚠ Mise en garde : ne jamais ajuster la sangle en position debout.



## Guide d'ajustement - Zing taille 1 et Zing taille 2

Lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à tout réglage.

### Centrage de la hanche (A) :

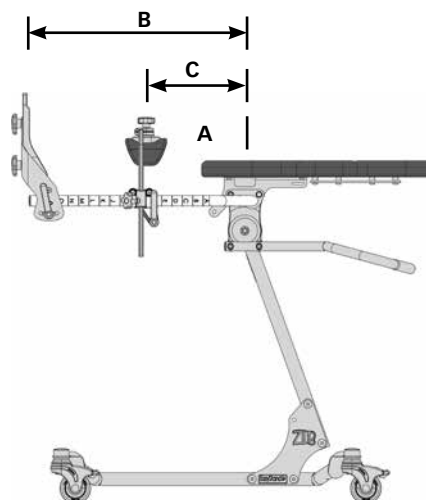
La hanche de l'utilisateur doit être centrée et alignée sur le point pivot du verticalisateur (ce qui garantit un alignement approprié de la hanche lors de l'utilisation de l'abduction) ; ensuite, ajuster les composants de support vers le haut ou le bas en fonction de la position de la hanche.

### Hauteur du repose-pied (B) :

Mesurer la distance de la hanche de l'utilisateur vers le bas du pied.

### Hauteur du coussinet de genou (C) :

Mesurer la distance de la hanche de l'utilisateur vers le centre du genou.



# Maintenance

Cette section s'applique à toutes les personnes qui peuvent interagir avec l'équipement, y compris les assistants, les soignants et le personnel d'entretien.

Il est nécessaire d'inspecter votre produit de verticalisation Altimate Medical au moins toutes les semaines pour en confirmer l'état de fonctionnement sûr. Les réglages du produit de verticalisation Altimate Medical répertoriés dans le manuel d'instructions d'utilisation du produit peuvent être effectués par l'opérateur conformément aux instructions d'utilisation. Après tout réglage, inspecter le produit de verticalisation Altimate Medical pour s'assurer que tout le matériel et tous les composants réglables sont correctement fixés conformément aux instructions d'utilisation. Le remplacement des pièces usagées, les réglages majeurs ou toute autre correction importante doivent être effectués par un fournisseur ou un centre de réparation agréé. Seules des pièces de rechange approuvées par Altimate Medical, Inc. doivent être utilisées pour garantir la sécurité et les performances.

- Inspecter les produits de verticalisation Altimate Medical au moins toutes les semaines pour s'assurer que tous les écrous, vis et pièces réglables sont bien serrés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de pièces qui pourraient présenter un risque d'étouffement pour les enfants.

## Nettoyage/Désinfection

- Nettoyage de routine uniquement, aucune autre maintenance n'est requise par le patient.
- Garder l'appareil propre et le protéger de la peluche, de la poussière et de la lumière du soleil
- Nettoyer l'appareil avec un désinfectant doux non abrasif ou avec de l'eau et du savon.
- Ne pas utiliser d'eau de javel ou d'autres nettoyeurs chlorés sur l'EasyStand.
- Les lingettes désinfectantes peuvent être utilisées en toute sécurité sur les surfaces métalliques et non poreuses.
- Utiliser une éponge humide avec du savon doux ou un désinfectant doux non abrasif.
- Nettoyer les taches sur le néoprène avec du savon doux et de l'eau.
- Les housses en néoprène peuvent être retirées et lavées à la main avec de l'eau. Sécher à l'air les housses. Toujours faire preuve de prudence lors du retrait et de la repose des housses.
- Ne pas nettoyer à sec les articles de rembourrage.
- Si l'EasyStand est utilisé sur un seul utilisateur, nettoyer l'appareil tous les moins ou au besoin.
- Si l'EasyStand est utilisé dans un environnement à plusieurs utilisateurs, il doit être nettoyé après chaque utilisation.

## Tissus revêtus d'uréthane (Dartex ou équivalent générique)

- Les instructions recommandées pour le nettoyage et la désinfection doivent être respectées dans la mesure du possible pour éviter tout dommage à la membrane PU qui pourrait entraîner une défaillance prématurée de la housse.
- Pour les salissures superficielles, utiliser une lingette jetable et une solution tiède d'un détergent neutre. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
- Désinfecter à l'aide d'une solution d'hypochlorite de sodium à 0,1 % (1 000 ppm de chlore) ; les solutions d'eau de javel plus concentrées ne sont pas recommandées.
- Rincer soigneusement tout résidu de la solution de nettoyage avec de l'eau et sécher le tissu avant réutilisation ou stockage.
- Ne pas repasser.

## Informations relatives au latex

- Aucun composant de l'équipement n'est fabriqué avec du latex ou du latex de caoutchouc naturel et tous les composants peuvent être placés directement sur la peau.

## Maintenance de l'actionneur hydraulique

- Une période d'adaptation initiale d'environ 50 à 100 cycles complets est normale pour l'unité hydraulique. Un ajustement très étroit des pièces d'accouplement confère à chaque pompe ses propres « sensation » d'adaptation et son caractère, signalé par un grincement ou une course peu harmonieuse.
- Si la pompe présente une fuite d'huile ou ne tient pas correctement, contacter votre fournisseur EasyStand local pour une recharge.
- Ne pas exercer une force excessive sur la poignée de pompe ni utiliser cette dernière pour déplacer un produit de verticalisation Altimate Medical. Cela pourrait endommager la poignée de pompe et/ou le mécanisme de pompe et annuler toute garantie.
- Aucune maintenance de la pompe hydraulique par l'utilisateur n'est requise ou recommandée. Ne jamais appliquer de lubrifiant, d'huile domestique, de graisse ou de produit analogue aux pièces de cet appareil. Certains composés peuvent réagir avec les joints utilisés dans la fabrication de ce produit. Cela peut endommager l'appareil et annuler toute garantie.
- Ne pas dépasser la limite de poids nominal.
- Si l'EasyStand a été expédié et exposé à une température inférieure à 5 °C (41 °F), l'unité hydraulique doit atteindre la température ambiante avant utilisation. Le non-respect de cette étape pourrait endommager l'appareil et le rendre inutilisable.
- Une fois la position debout atteinte, la pompe peut faire une course en arrière, cela est normal.
- Il n'est pas toujours nécessaire de pousser la poignée de pompe à fond vers l'arrière pour abaisser le siège. Essayer de pousser la poignée vers l'arrière dans différentes positions s'il est difficile d'abaisser le siège.
- Si l'appareil est en position debout et non occupé, il est nécessaire d'exercer une pression sur le siège de l'appareil tout en poussant vers l'arrière la poignée de pompe.

## Purge de l'actionneur hydraulique

La pompe hydraulique de l'EasyStand présente une probabilité élevée d'emprisonnement d'air dans les circuits internes de l'appareil. Cela est généralement causé par la manipulation pendant le transport et est tout à fait normal. Veuillez suivre les étapes simples ci-dessous, car les systèmes hydrauliques manuels peuvent ne jamais fonctionner correctement si l'air emprisonné n'est pas correctement purgé. L'appareil doit être à température ambiante pour effectuer cette procédure.

1. Actionner la poignée de la pompe pour atteindre une extension complète.
2. Continuer pomper la poignée lentement pour 10 courses supplémentaires. Le système sera ainsi correctement purgé.

# Réutilisation

- Avant que le produit puisse être revendu ou réutilisé par un autre consommateur, il doit être inspecté et nettoyé/désinfecté par des revendeurs de matériel médical spécialisés. Tout composant usagé ou montrant des signes de dégradation matérielle doit être remplacé. Le revendeur de matériel médical déterminera si le produit ne convient pas pour une revente ou une réutilisation. Remarque : la durée de service prévue des produits de verticalisation Altimate Medical est de 5 ans dans les conditions normales d'utilisation.

*Remarque : cette durée peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation.*

# Accidents graves

- Si un accident grave est survenu en rapport avec votre dispositif de verticalisation, veuillez le signaler à Altimate Medical. Si vous êtes incapable de signaler directement à Altimate Medical, vous pouvez le signaler à votre revendeur de matériel médical qui le signalera ensuite à Altimate Medical. Veuillez également signaler l'accident à l'autorité compétente de l'État membre duquel vous dépendez.

# Dépannage

La partie inférieure de ma jambe est trop courte pour le verticalisateur.  
Inverser et échanger les repose-pieds gauche et droit.  
Evolv grand : remplacer les repose-pieds de grande taille par des repose-pieds de taille moyenne.

L'un des bras de mon plateau est plus court que l'autre, est-ce correct ?  
Oui, il est conçu pour que vous puissiez d'abord aligner le bras long, puis le bras court.

Nous venons de recevoir notre Bantam et une goupille est présente sur le plateau pour fixer ce dernier en place, mais deux vis sont fixées des deux côtés. Suis-je censé utiliser les vis pour fixer le plateau en place ?  
Les vis et écrous sont utilisés comme un guide de profondeur du plateau. Vous pouvez les déplacer à l'un des orifices du bras de réglage du plateau en fonction de la personne utilisant l'appareil. Pour les utiliser, les retirer du plateau, positionner le plateau à la bonne profondeur, puis réinstaller dans l'orifice le plus proche du dessus du plateau. Les bras seront ainsi butés à la bonne profondeur pour une fixation plus facile et plus rapide du plateau. Pour fixer le plateau, deux goupilles rapides sont fixées aux câbles des deux côtés de l'appareil. Vérifier les deux côtés pour s'assurer qu'elles sont présentes.  
Parfois, elles se déplacent pendant l'expédition, et donc à première vue, seul un côté est visible.

Mon EasyStand n'atteint pas la position entièrement debout :  
À partir de juin 2011, l'EasyStand (pompe hydraulique manuelle uniquement) est équipé d'une fonction de sécurité pour prévenir la surcourse du mécanisme du bras de levage/suiveur dans le cas où l'angle du dossier est incorrectement ajusté pour dépasser l'angle recommandé. L'appareil n'atteindra pas la position entièrement verticale sauf si l'angle du dossier est ajusté dans la plage verte en position assise. Se reporter à la page 41 pour les instructions appropriées.

Mon EasyStand ne se libère pas correctement de la position debout en position assise :  
• Essayer de pousser la poignée vers l'arrière à différentes positions ; ne pas pousser fort la poignée de pompe vers l'arrière dans une position.  
• Un poids sur le siège est nécessaire pour que l'appareil descende correctement ; si l'appareil n'est pas occupé ou que l'utilisateur est penché vers l'avant et la distribution de poids sur le siège est insuffisante, exercer une pression à la main sur l'arrière du siège tout en poussant la poignée de pompe vers l'arrière.  
• S'assurer que l'angle du dossier est correctement ajusté. Si ce dernier est trop avancé ou reculé, l'appareil peut ne pas descendre correctement. Ajuster l'angle du dossier de 90 degrés pour une ouverture correcte.

Mon système hydraulique ne fonctionne pas aisément, il ne présente pas de fuites d'huile mais fonctionne de manière incohérente :  
Lorsque l'appareil n'est pas occupé, pomper à fond pour atteindre la position debout. Une fois le siège en position debout, pomper 12 ou 15 courses supplémentaires pour purger l'air et faire circuler le liquide. Tirer vers l'arrière sur la poignée de pompe pour ramener le siège en position assise, il est possible d'exercer une pression d'une main sur l'arrière du siège tout en poussant vers l'arrière la poignée de pompe. Dans la plupart des cas, la purge de la pompe hydraulique permet d'éliminer le fonctionnement incohérent.

Mon siège Evolv ne va pas jusqu'en bas en position assise :  
Regarder de près les quatre vis du cadre principal fixant l'extrémité avant à celle arrière. Généralement, les supports de montage réinclinés de la pompe ne sont pas fixés correctement. Ils se trouvent en dessus des vis du cadre avec un orifice découvert destiné à la fixation des vis. Cela permet d'incliner/de soulever la pompe et ne permettra pas d'amener l'appareil en position entièrement assise. Retirer les vis principales et s'assurer qu'elles traversent le cadre avant, le cadre arrière et les supports de montage de la pompe.

Lève-personne Pow'r Up d'Evolv :  
S'assurer que les cordons sont entièrement installés à l'intérieur du boîtier de batterie. La bague passe-fil sur les cordons permet un ajustement très serré. Débrancher les cordons et les rebrancher en poussant fort.

Evolv avec orientation :  
Retirer la goupille rapide et soulever simplement le collier du côté opposé au-delà du cadre et orienter vers l'extérieur.

Le Shadow Tray n'est pas horizontal :  
Si le Shadow Tray est incliné vers l'avant ou vers l'arrière, ajuster l'angle du dossier. Si le plateau est incliné de droite à gauche, ajuster la vis de réglage sur le bras d'appui pour placer le bras d'appui à l'horizontale.

Utilisation du siège pivotant :  
Pousser vers le haut le levier sous le siège et faire pivoter le siège à droite ou à gauche de 90° ou jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. Transférer sur le siège et pousser vers le haut le levier pour déverrouiller et faire pivoter à une position en avant.

Comment savoir si je possède un Evolv moyen ou grand/XT :  
Mesurer le siège. De l'avant à l'arrière : le XT/grand mesure 56 cm (22 po) ; le moyen mesure 46 cm (18 po)

Procédure de commande de pièces :  
Contacter un revendeur de matériel médical local et noter le numéro de série. Si le revendeur de matériel médical local est inconnu, appeler le service client Altimate Medical au (800) 342-8968, et noter le numéro de série.

# Garantie limitée

Cette garantie s'étend uniquement à l'acheteur/au client original (ou au fournisseur non client n'effectuant pas d'achat ou de revente). Altimate Medical, Inc. garantit les produits EasyStand et Zing contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre comme indiqué ci-dessous.

- Cadres en acier - Garantie de 5 ans
- Actionneur hydraulique - Garantie de 2 ans
- Ressort à gaz - Garantie de 2 ans
- Composants de rembourrage, coussinets en plastique, pièces en caoutchouc, surfaces peintes, roulements et autres pièces non spécifiquement identifiées ci-dessus - Garantie de 90 jours

## La garantie sur les composants en option du lève-personne électrique est décrite comme suit :

- Actionneur et télécommandé filaire – Garantie de 2 ans
- Boîtier de commande et batterie – 90 jours
- Chargeur de la batterie – 90 jours

La période de garantie commence à la date d'expédition originale par Altimate Medical. Tout produit prouvé défectueux à la satisfaction d'Altimate Medical dans la période de garantie sera réparé ou remplacé au choix d'Altimate Medical.

LA SEULE OBLIGATION D'ALTIMATE MEDICAL ET VOTRE RECOURS EXCLUSIF EN VERTU DE CETTE GARANTIE SE LIMITENT À CETTE RÉPARATION ET/OU CE REMPLACEMENT. Cette garantie n'inclut pas les coûts de main d'œuvre encourus pour l'installation des pièces de réparation. Les frais de transport à l'usine sont au détriment du consommateur au revendeur. Les frais de transport de retour seront prépayés par Altimate Medical. Pour le service de garantie, veuillez contacter le fournisseur agréé auprès duquel le produit Altimate Medical a été acheté. Dans le cas où vous n'avez pas reçu un service de garantie satisfaisant, veuillez contacter Altimate Medical directement par écrit à l'adresse ci-dessous. Ne pas retourner de produits à notre usine sans autorisation préalable.

LIMITES ET EXCLUSIONS : la garantie précitée ne s'applique pas aux produits portant un numéro de série si ce dernier a été retiré ou effacé. Les produits ayant fait l'objet d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une exploitation, d'une maintenance ou d'un stockage inappropriés ou de dommages hors du contrôle d'Altimate Medical ne sont pas couverts par cette garantie, et une telle évaluation sera uniquement déterminée par Altimate Medical. Les produits modifiés sans le consentement écrit exprès d'Altimate Medical (y compris, mais sans s'y limiter, toute modification à travers l'utilisation de pièce ou d'accessoires non homologués) ne sont pas couverts par cette garantie. La garantie ne s'applique pas aux problèmes résultant de l'usure normale ou du non-respect des instructions. La garantie sera annulée si des pièces non fabriquées par Altimate Medical ou non conformes aux spécifications originales de l'équipement sont ajoutées à un produit Altimate Medical.

LA GARANTIE PRÉCITÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. ALTIMATE MEDICAL NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU INDIRECT, QUEL QU'IL SOIT.

Altimate Medical maintient une politique d'amélioration continue des produits et se réserve le droit de modifier les fonctionnalités, les spécifications et les prix sans préavis. Consulter Altimate Medical pour les informations les plus récentes.

## Problèmes liés à l'environnement

À la fin de la durée de vie du produit :

- Recycler conformément aux codes nationaux relatifs au recyclage.
- Recycler toutes les pièces métalliques.
- Les pièces en plastique doivent être éliminées ou recyclées conformément aux directives nationales.
- Veuillez consulter votre centre local d'élimination et de recyclage pour connaître les codes locaux.
- Retourner l'actionneur hydraulique ou le vérin amortisseur (Pow'r Up uniquement) à Altimate Medical, Inc.

# AltimateMedical

262 West 1st St.

Morton, MN 56270 États-Unis

Numéro gratuit : +1-800.342.8968 ou +1-507.697.6393

Fax gratuit : 877.342.8968 ou 507.697.6900

e-mail : info@easystand.com

easystand.com

Vertreter der Aufsichtsbehörde in der EU

Medical Product Service GmbH

Borngasse 20

35619 Braunfels

Deutschland



## FRENCH

La technologie de verticalisation doit uniquement être utilisée sous la supervision d'un médecin conformément aux recommandations du protocole du programme de verticalisation et en prenant toutes les précautions médicales.

Les programmes de verticalisation doivent être surveillés par le thérapeute traitant. Altimate Medical maintient une politique d'amélioration continue des produits et se réserve le droit de modifier les fonctionnalités, les spécifications et les prix sans préavis. Consulter Altimate Medical pour les informations les plus récentes.

FORM MANAEVM 032521 REV. A Copyright © 2021 Altimate Medical, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

